



# Concours de la meilleure photo

Midi Libre lance le concours des plus belles photographies amateurs prises lors des différentes manifestations de soutien aux Verts.

Notre Supplément  
IT & Téléphonie  
Sponsorisé par



Lire pages 11 à 13

ISSN : 1112-7449

# MIDI



*L'info, rien que l'info*

QUOTIDIEN NATIONAL D'INFORMATION *Libre*

N° 826 Dimanche 29 novembre 2009 - Prix : 10 DA • www.lemidi-dz.com

FIN DU LITIGE AUTOUR  
DU PROJET DE GASSI TOUIL

**SONATRACH  
OBTIENT GAIN  
DE CAUSE**

Page 5

**LA MALADIE SE PROPAGE TRÈS VITE**

# GRIPPE A (H1N1) : TROIS PREMIERS DÉCÈS EN ALGÉRIE

Lire en page 2



Ph / Midi Libre



Ph / D. R.

**AFFAIRE DIDIER CONTANT**

# RIVOIRE CONDAMNÉ POUR VIOLENCES VOLONTAIRES

Lire en page 3

LA MALADIE SE PROPAGE TRÈS VITE

# GRIPPE A (H1N1) : TROIS PREMIERS DÉCÈS EN ALGÉRIE

L'Algérie vient d'enregistrer, les trois premiers cas de décès pour cause de grippe A (H1N1). Une femme à Biskra, âgée de 50 ans, décédée suite à des complications liées à son état de santé. Une jeune femme âgée de 27 ans et son nouveau-né décédés à Oran, mais originaire de Rélizane.

PAR SADEK BELHOCINE

Ce sont les trois premiers cas mortels de la grippe A (H1N1) dans le pays, confirmés officiellement, jeudi soir, par le ministère de la Santé, de la Population et de la Réforme Hospitalière. Le communiqué du département de Saïd Barkat, qui ne précise pas la date de ces décès, annonce également que cinquante (50) nouveaux cas de grippe A /H1N1 ont été confirmés jeudi, portant à 274 le nombre total de cas enregistrés. Parmi les nouveaux cas enregistrés, quarante-sept cas sont confirmés. Sept cas sont localisés à Tizi-Ouzou. Ils concernent une femme de 33 ans, deux adolescentes âgées de 14 et 17 ans, un jeune homme de 24 ans, trois garçons de 10, 11 et 15 ans. Tous sont sujets de cas déjà confirmés. Six cas sont enregistrés à Oran. Il s'agit de quatre hommes récemment revenus du Soudan et respectivement âgés de 29 ans, 41 ans et deux de 32 ans. Pour les autres cas, ils concernent un enfant de 5 ans récemment rentré de France et d'une jeune femme de 35 ans, elle aussi récemment



Le virus de la grippe porcine gagne du terrain.

revenue du même pays. Autre wilaya touchée par la grippe A H1N1, celle de Bouira où ont été recensés quatre cas. Il s'agit de deux jeunes hommes âgés de 20 et 23 ans et deux garçons de 8 et 12 ans. Par ailleurs, Alger semble être la wilaya la plus touchée par la propagation de la grippe A (H1N1). Il a été enregistré quatorze tous porteurs du virus de la grippe porcine. Selon le décompte du ministère, il s'agit d'un jeune homme de 20 ans récemment revenu du Soudan, de deux femmes âgées de 50 et de 42 ans. Un cas concerne un homme âgé de 74 ans. Deux jeunes hommes âgés de 23 et 29 ans, trois jeunes

filles dont deux âgées de 16 ans et une de 15 ans, quatre garçons âgés de 3 ans, 5 ans, 6 ans et 9 ans et une fillette âgée de 8 ans, sont également parmi le lot. Quelques dizaines de kilomètres plus loin, c'est dans la wilaya de Blida que trois cas ont été confirmés. Il s'agit là également de trois jeunes hommes récemment revenus du Soudan et âgés respectivement de 17, 19 et 24 ans. A Guelma, un cas a été enregistré concernant un jeune homme de 24 ans et à Aïn Temouchent un seul cas a été confirmé, relatif à un homme de 35 ans. Le ministère de la Santé signale également un cas à Tipaza. Il s'agit d'un jeune

homme de 20 ans. Un cas est enregistré à M'sila, relatif à une femme de 51 ans récemment arrivée d'une zone touchée. Un seul cas est signalé à Béjaïa et il concerne une femme de 51 ans récemment arrivée de France. Pour la wilaya de Annaba, le texte du ministère fait état, là aussi, d'un seul cas concernant un homme de 37 ans. Trois cas ont été également enregistrés à Constantine. Les porteurs du virus de la grippe porcine sont des sujets jeunes, deux fillettes de 11 ans et un garçon de 16 ans. La wilaya de Batna est, elle aussi, atteinte par cette maladie. Quatre cas ont été confirmés dans cette wilaya. Il s'agit d'un bébé de 14 mois et de trois jeunes femmes âgées de 21, 25 et 27 ans. Les mesures médico-sanitaires prévues dans le plan national de lutte contre la pandémie de grippe A/H1N1 ont été initiées et les investigations épidémiologiques autour de ce cas se poursuivent, précise le communiqué qui rappelle que le respect de certaines règles d'hygiène permet de réduire les risques de transmission du virus de la grippe, le lavage régulier et fréquent, au savon liquide de préférence, notamment en rentrant à la maison et avant chaque repas, l'utilisation de mouchoirs jetables pour se moucher, éternuer ou tousser. Le ministère de la Santé rappelle également et invite, enfin, toute personne ressentant une forte fièvre, toux, courbatures, une grande fatigue, à appeler le numéro vert 3030 (appel gratuit) ou consulter la structure de santé la plus proche. A toutes fins utiles, il est à signaler que des informations supplémentaires sur cette maladie sont fournies sur le site Web "www.sante.dz".

S. B.

## 274 cas confirmés depuis juin 2009

PAR AMEL BENHOCINE

Le virus de la grippe A/H1N1, apparu au Mexique en avril dernier, s'est très vite propagé aux quatre coins du monde en l'espace de quelques mois seulement, touchant ainsi de nombreuses populations. L'Algérie n'est pas à l'abri de cette préoccupante pandémie et a enregistré son premier cas le 20 juin dernier, en dépit des mesures préventives mises en place par l'Etat. Connue beaucoup plus sous l'appellation de «grippe porcine», cette maladie s'est, en effet, manifestée sur le sol national par le biais d'une ressortissante algérienne, arrivée à Alger en provenance de Miami, des Etats-Unis d'Amérique. Depuis, le nombre de personnes contaminées n'a pas cessé de croître jusqu'au jour d'aujourd'hui, touchant grands et petits, pour atteindre les 274 cas. Cependant, il est à signaler que les premiers cas confirmés par les ser-

vices du laboratoire de référence de l'Institut Pasteur d'Algérie (IPA), ont été tous recensés sur des ressortissants algériens de retour de voyage en zones contaminées, notamment, de pays fortement touchés par le virus A/H1N1. Des dizaines de milliers d'émigrés algériens n'ont pas dérogé à la tradition et ont débarqué en destination du territoire national l'été dernier pour passer des vacances et visiter leurs familles.

La plupart de ses voyageurs sont revenus de pays classés à risque comme les Etats-Unis, la France ou le Canada, au moment où les caméras thermiques brillaient par leur absence dans les ports et aéroports internationaux du pays. La présence d'une équipe médicale mise au niveau des frontières depuis l'apparition du virus, n'a guère été suffisante pour assurer un contrôle médical efficient. Quant aux caméras ultrasophistiquées qui

détectent la chaleur du corps humain et indiquent sur le champ une quelconque contamination du virus A/H1N1, elles n'ont été installées dans les aéroports qu'à la fin du mois de juillet, c'est-à-dire, un mois après la confirmation des premiers cas en Algérie. D'un autre côté, il faut dire également que la campagne de sensibilisation et d'information sur cette pandémie au sein de la population a tardé à voir le jour au niveau national. Le virus était peu connu pour de nombreux citoyens.

Ces derniers ignoraient les recommandations sanitaires nécessaires ainsi que les symptômes de cette maladie. D'ailleurs, les spots publicitaires de sensibilisation sur la grippe A n'ont été diffusés sur les chaînes de télévision nationales qu'à partir de septembre dernier.

A. B.

APRÈS LA DÉTECTION DE CINQ CAS DE CONTAMINATION AU LYCÉE KATEB-YACINE DE SÉTIF

### Les élèves envisagent le boycott des cours

Aux deux cas de grippe A (H1 N1), confirmés la semaine dernière par les services du laboratoire de référence du CHU Saâdna-Abdenour de Sétif sur deux adolescentes de la classe de terminale du lycée Kateb-Yacine, nous apprenons que trois autres cas ont été signalés la veille de l'Aïd au niveau du même lycée. Si le premier des deux cas diagnostiqués positifs, et qui a été contaminée par une tante venue de Lyon, a quitté hier l'hôpital de Sétif, la seconde par contre est toujours hospitalisée pour des soins intensifs au service des maladies infectieuses. Concernant les trois nouveaux cas, nous apprenons qu'ils ont été admis au centre de référence, sans plus de précision, la présence de la presse au niveau du CHU ne semble guère être appréciée par le personnel hospitalier de Sétif. Cependant, cet événement survenu à la veille de l'Aïd a secoué le lycée et représente désormais le foyer du danger et la possibilité de mutation du virus n'est pas à écarter. Ce qui a fini par provoquer un climat d'affolement parmi les élèves, qui menacent de boycotter les cours à partir d'aujourd'hui. Jusqu'à la journée de jeudi passé aucune mesure de prévention n'avait été entreprise au niveau du lycée, les responsables se sont simplement contentés d'évacuer les élèves dont les classes présenteraient une menace pour la propagation du virus.

Abdelhalim Benyelles

### Trois personnes succombent au Maroc

Deux nouveaux décès dus au virus A/H1N1 ont été enregistrés ce vendredi au Maroc, portant le nombre total de personnes ayant succombé à cette maladie à trois, selon le ministère de la Santé marocain. Ce pays voisin compte à l'heure actuelle quelque 1.576 cas de grippe A (H1N1), dont 772 en milieu scolaire.

A. B.

### Près de 8.000 morts dans le monde

A l'échelle mondiale, le virus de la grippe pandémique A/H1N1 a tué quelque 7.826 personnes dans 206 pays et territoires, selon le dernier bilan de l'Organisation mondiale de la santé (OMS). Plus d'un millier de décès dans le monde, en l'espace d'une semaine seulement. La maladie a fait un bond dramatique en Europe avec une augmentation de plus de 85% du nombre des décès en une semaine, avec 650 morts. L'activité élevée des maladies grippales dans ce continent a vu une augmentation rapide du virus. Selon l'OMS, l'inquiétude est d'autant plus vive qu'un virus mutant H1N1, a été récemment repéré en France. La mutation du virus pourrait, en effet, augmenter les capacités du virus à atteindre les voies respiratoires basses et le tissu pulmonaire.

A. B.

AFFAIRE DIDIER CONTANT

# Rivoire condamné pour violences volontaires

*Dans l'intention d'empêcher toute nouvelle publication de son confrère, Jean-Baptiste Rivoire a contacté les rédactions parisiennes en se réclamant de sources dignes de foi, pour accuser Didier Contant, ni plus ni moins, d'être un agent des services secrets algériens et français.*

DE NOTRE CORRESPONDANTE  
À PARIS : GHANIA KHELIFI



Jean-Baptiste Rivoire

Cinq ans après la mort du grand reporter Didier Contant, et quatre ans après la déposition d'une plainte contre Jean-Baptiste Rivoire pour avoir lancé une campagne mensongère contre la personne de Didier Contant, la 10e Chambre correctionnelle du TGI de Paris a condamné Jean-Baptiste Rivoire pour violences volontaires à l'encontre de la personne de Didier Contant, grand reporter décédé en février 2004 lors de sa

troisième enquête sur l'enlèvement et l'assassinat des Moines de Tibhirine.

Le juge d'instruction parisien, Patrick Ramaël, qui avait enquêté sur les circonstances du décès, a ordonné, le 5 février dernier, le renvoi du journaliste Jean-Baptiste Rivoire devant le tribunal correctionnel de Paris pour y répondre du chef d'accusation de violences volontaires préméditées. L'audience publique a eu lieu au

Tribunal de Grande Instance de Paris le 1er octobre dernier.

Cette affaire, présentée comme simple «querelle» entre journalistes, n'a sans doute pas retenu jusqu'à présent toute l'attention que méritent pourtant «ces faits étranges», selon le communiqué de Rina Sherman, la veuve de Contant, et qui, selon elle, dépassent de loin une simple rivalité professionnelle. Rivoire et Contant enquêtaient tous deux sur

la mort, en 1996, des moines de Tibhirine. Et chacun défendait une thèse. Rivoire soutenait que l'armée algérienne était impliquée dans la mort des moines de Tibhirine.

En janvier 2004, Didier Contant, qui avait publié un premier sujet dans *Le Figaro Magazine*, s'appretait à proposer à l'hebdomadaire un nouvel article contredisant totalement la thèse de Rivoire. Au cours de sa dernière investigation, le grand reporter avait trouvé de nouveaux témoins affirmant que les moines avaient été assassinés par le GIA et il avait recueilli des témoignages mettant en doute la crédibilité des propos d'Abdelkader Tigha. Or, l'enquête de Rivoire reposait en grande partie sur les déclarations de ce sous-officier déserteur de l'armée algérienne, qui mettait en cause cette dernière dans l'assassinat des moines.

Les révélations de Tigha ont été largement exploitées par un certain nombre de personnes ayant manifesté un vif intérêt pour la situation en Algérie et qui dénoncent sans nuance, depuis plusieurs années, l'instrumentalisation du terrorisme islamiste par le gouvernement algérien, soit le fameux «qui tue qui».

Dans l'intention d'empêcher

toute nouvelle publication de son confrère, Jean-Baptiste Rivoire a contacté les rédactions parisiennes en se réclamant de sources dignes de foi, pour accuser, ni plus ni moins, Didier Contant d'être un agent des services secrets algériens et français. Ce qui entraîna la vie professionnelle de Didier Contant, qui sera retrouvé mort dans une chambre d'hôtel en février 2004.

Didier Contant n'a pas supporté d'être ainsi calomnié et mis en cause dans son intégrité professionnelle.

Il y a quatre ans, Rina Sherman, la compagne de Contant a porté plainte et s'est constituée partie civile. Elle a depuis relaté sa propre enquête dans un ouvrage intitulé «*Le huitième mort de Tibhirine*», ainsi que dans un film, «*Paris de mes exils*».

L'information judiciaire a aujourd'hui totalement confirmé les faits dénoncés à l'encontre de Jean-Baptiste Rivoire. Il reste à dénouer l'autre volet de l'affaire des moines de Tibhirine qui auraient été victimes d'une «bavure de l'armée algérienne», selon l'ancien attaché de défense à l'ambassade de France à Alger qui a retrouvé la mémoire 13 ans après les faits pour s'épancher dans les colonnes du Figaro.

G. K.

M<sup>ME</sup> RINA SHERMAN, VEUVE DE DIDIER CONTANT, AU MIDI LIBRE

## «LA JUSTICE FRANÇAISE A ÉTÉ FRILEUSE»

*Se disant satisfaite de la condamnation de celui qui a causé la mort de son mari, Rina Sherman, néanmoins, dénonce la frilosité de la justice française qui s'est contentée de faire le minimum. Pour Mme Sherman, qui a eu l'amabilité de nous accorder cet entretien, la justice française a eu peur.*

ENTRETIEN RÉALISÉ PAR NOTRE  
CORRESPONDANT À PARIS  
MOUNIR CHERIFFA

**Midi Libre :** Jean Baptiste Rivoire a été condamné pour violences volontaires et non pas pour violences volontaires préméditées qui était la qualification du renvoi en correctionnelle; quelles sont vos impressions ?

Rina Sherman : pour nous, c'est incompréhensible que la condamnation soit diminuée. Pourtant, il a été prouvé, lors du procès, que Rivoire a contacté plusieurs rédactions par mails et par téléphone les mettant en garde contre Didier Contant en avançant le fallacieux argument qu'il était à la solde des services secrets. Pour faire ça, il faut vraiment être motivé par le désir de détruire la personne. Nous attendons de recevoir les motivations de ce verdict et la raison pour la quelle la préméditation n'a pas été retenue.

**A l'issue de ce verdict, peut-on dire que vous êtes satisfaite ?**

Rivoire a été condamné pour violences volontaires à une peine maximale que prévoit la loi française. Mais je trouve que Rivoire a été condamné à minima. On n'a

pas pu ne pas le condamner, mais la justice française a fait le strict minimum. Mais dans le fond, j'ai obtenu ce que j'ai demandé, à savoir que les faits soient avérés et que les circonstances soient élucidées.

**Allez-vous faire appel ?**

Je ne pense pas que nous allons faire appel parce que j'estime qu'on a eu gain de cause. Les actes de Rivoire ont été avérés et il a été condamné par une sanction pénale. On attend de voir si Rivoire fera appel de son côté.

Pour moi, la bataille qui a été enclenchée, il y a cinq ans, est gagnée. La justice a été très frileuse parce que l'affaire Rivoire contre Contant s'inscrit dans une affaire très compliquée avec plusieurs affaires d'Etat qui ont éclaté. La justice a eu peur, donc elle a opté pour le juste minima.

**Pensez-vous que la justice française n'a pas pris ses responsabilités du fait que l'affaire des moines de Tibhirine reste au centre des relations entre Alger et Paris ?**

Mon impression tout au long de ces cinq années de bataille est que les gens sont prudents. Il y a encore des gens importants qui sont en place. On voit maintenant qu'à partir des déclarations du général Butchwalter jusqu'à la levée du secret défense, ils se renvoient régulièrement des dossiers à la figure et non des moindres. De plus, il y a Pasqua qui a fait une sortie récemment et qui menace de tout déballer. On sait très bien qu'il y a eu des problèmes de rivalité entre les deux services secrets français même si l'on ne sait pas tout de l'étendue de ce problème. Côté français, il y a beaucoup de problèmes à régler d'abord. Paris est fri-



leux et l'on s'est gardé de faire de sortie risquée.

**Cinq ans après la mort de Didier Contant, le lobby du «Qui tue qui ?» a-t-il encore la même capacité de nuire ?**

Complètement. Je vous renvoie à la dernière campagne médiatique en France faite autour du général Butchwalter avec pas moins de 300 publications sans vérifications, ni investigations. On s'appuie sur une seule source qui indique que l'armée algérienne a tué les moines. Donner des approximations sur la base d'affirmation sur un sujet aussi sensible que celui là impliquant des affaires d'Etat qui se chevauchent fait preuve d'amateurisme. C'est maître Baudouin qui a lancé cette campagne-là parce que le juge d'instruction l'a informé de la déposition du général

Butchwalter. Et on a vu comment ça s'est développé. Les moines n'étaient pas des kamikazes, ils ne sont pas morts tous seuls. Les deux services secrets français savent qui les a tués. Le «Qui tue qui?» est bel est bien actif, ils ont moins de crédibilité mais leur capacité de nuire en tant qu'anciens trotskistes très bien organisés est forte. Il y a toute une partie de la gauche qui sympathise avec la tendance islamogauchiste. Et par conséquent, d'autres courants de droite profitent largement de leurs déboires. Et on se demande si cela ne profite pas à beaucoup de monde.

**Que pensez-vous de la récente décision de lever le secret défense au sujet des notes concernant la mort des moines au niveau de trois ministères ?**

Si ces notes participent à lever le voile sur des responsabilités, je suis d'accord. Mais que mettront-ils dans ces dossiers et qui va décider de ce qui peut être publié ou pas ? On peut se poser la question de savoir ce qui est destiné à l'information judiciaire et de ce qui reste éternellement frappé du sceau du secret défense. Si on va vraiment savoir ce qui s'est passé, tant mieux mais si c'est pour instrumentaliser encore une fois pour que le «Qui tu qui ?» continue de sortir le même refrain à savoir les généraux ont tué et le gouvernement est corrompu, ce n'est pas la peine. S'ils se font du souci pour les Algériens, pourquoi ces gens de gauche ne soutiennent-ils pas les efforts de la société civile algérienne ? Ça n'avance aucun Algérien de dénoncer depuis Paris. Mais, c'est faux, ils ne se soucient guère de «distribuer» de la démocratie en Algérie. C'est tout le contraire qu'ils veulent, enfoncer encore plus l'Algérie.

M. C.

AKLI MELLOULI, PRÉSIDENT DE L'ESPACE FRANCO-ALGÉRIEN AU MIDI LIBRE

# «Une catégorie de franco-algériens pense que l'Algérie est un eldorado»

Personnage incontournable de la question de l'implication de la diaspora au développement national du pays, Akli Mellouli mise en cela sur une diaspora forte et organisée en réseaux pour servir de levier à une coopération étroite avec le pays d'origine. Président de l'Espace des cadres franco-algériens, Akli Mellouli nous livre dans

cet entretien ses impressions sur cette question dont l'impact est devenu un enjeu stratégique de la politique gouvernementale. Se disant prêt à servir son pays, M. Mellouli reste, néanmoins, attaché à une liberté de manœuvre en vue de bousculer des idées reçues. En somme, il appelle à lever certains obstacles en amont.

INTERVIEW RÉALISÉE PAR NOTRE CORRESPONDANT À PARIS MOUNIR CHERIFFA

**Midi Libre : L'idée de faire impliquer la diaspora au développement national passe à la vitesse supérieure. Un conseil de la communauté algérienne résidant à l'étranger a été mis en place en vue d'intégrer les compétences algériennes établies à l'étranger, sentez-vous qu'il y a réellement une volonté politique ?**

Akli Mellouli : Les réseaux d'Algériens en France et en Europe se renforcent. Les gens qui forment la communauté algérienne établie en France part du constat que pour réussir dans un pays comme la France qui marche en réseau, il faut être organisé sur un socle commun, sinon vous n'existez pas. Pendant longtemps, on a été les invisibles de la République. On a beaucoup souffert des injonctions intégratrices vers lesquelles tentent encore de nous faire glisser la France.

Pendant longtemps, on avait vu des gens tourner vers leurs pays d'origine uniquement dans un cadre touristique. Récemment, le gouvernement algérien a pris des mesures en vue de renforcer les liens avec la diaspora en créant le Conseil de la communauté algérienne établie à l'étranger. L'idée en soi est très intéressante en ce sens qu'elle permet de créer des passerelles entre les Algériens du pays et les Algériens de l'étranger. La question centrale est de savoir qui on va mettre dans ce Conseil ? Si l'on met des béni-oui-oui qui ne sont là que pour se représenter ou utiliser le Conseil comme un levier à des fins personnelles, ça ne concernera pas le développement mais on arrivera à faire bouger les choses uniquement dans un microcosme. Je préfère que le Conseil soit composé de compétences avérées installées à l'étranger qui ont pignon sur rue plutôt que des gens qui ont raté leur vie à l'extérieur. Ce n'est pas péjoratif ce que je dis, mais il ne faut pas commettre cette erreur. Il faut solliciter les gens qui ont un vrai savoir-faire, une technicité, avec une éthique de défendre l'intérêt général plutôt que l'intérêt individuel. Le but est de réconcilier la diaspora avec le pays d'origine et par là en finir avec le sentiment de méfiance, voire de défiance que ressent l'immigration algérienne vis-à-vis du gouvernement de leur pays d'origine.

C'est dans un premier temps renouer un lien qui s'est distendu. L'optique est de passer à autre chose en ayant pris en compte que pour régler les affaires intérieures, il faut aussi faire levier à l'extérieur. Pour arriver à cette finalité, il faut organiser et faire en sorte que cette communauté algérienne à l'étranger soit loyale avec le pays d'accueil. Moi personnellement, je suis de la République française, j'ai des responsabilités dans les institutions françaises, mais je reste attaché à mon pays d'origine comme d'autres peuvent être attachés à la Bretagne ou au pays de la Loire. On peut être citoyen du monde et être attaché à son pays d'origine. Donc, le plus important c'est que les gens qui viennent siéger ne soient pas des béni-oui-oui mais qui viennent apporter une vraie plus-value, bousculer des idées reçues, être à l'écoute des autres. Les Algériens du pays sont des gens brillants, je n'ai aucune inquiétude à avoir. Il faut aussi que ce Conseil soit un lieu de convergence, de dialogue et de construction du diagnostic à l'action. On peut espérer pour les Algériens du pays ainsi que ceux de l'étranger une vraie plus-value.



Akli Mellouli.

**En votre qualité de représentant des cadres franco-algériens, pensez-vous qu'il y ait des préalables à assurer d'abord du côté algérien pour faciliter l'intégration des potentiels cadres candidats ?**

Effectivement, il y a beaucoup de conditions à réunir en amont. S'installer au pays ne se fait pas pour des raisons de carrière. Je comprends que ça puisse être un tremplin, l'ambition personnelle ne me pose pas de problème. Elle inquiéterait si elle constituait le seul objectif. Mais si l'ambition personnelle passe par l'intérêt général, c'est légitime. Mais, quand elle passe en marchant sur l'intérêt général, alors là nous sommes dans une dérive. C'est pour dire qu'il faut bien peser ces enjeux-là. Le problème c'est qu'il y a une catégorie de franco-algériens qui pensent que l'Algérie est un eldorado et qu'ils y vont pour se faire de l'argent et pas pour développer comme au temps du far-west.

Pour notre part, nous sommes prêts à donner mais nous serons pondérés et exigeants parce que nous sommes aussi constructifs. Je ne cours pas pour entrer dans le Conseil, je le dis clairement. Parce que je vois qu'il y a des gens qui s'agitent pour y prendre part. Si c'est pour avoir un titre ou une médaille, non merci, c'est très peu pour moi. Mais si c'est pour avoir un espace de réflexion, je prendrai sur mon temps eu égard à mon origine, à mes parents, mon attachement et notre Histoire. Je ne suis ni un grand naïf, ni un philanthrope, ni un opposant. Je ne fais jamais de jugement a priori, et c'est valable pour cette idée de conseil de la communauté algérienne à l'étranger. Je veux dire qu'on peut ne pas être d'accord avec la politique gouvernementale, par contre on peut être d'accord sur une base selon laquelle il faut que l'Algérie évolue dans le bon sens. Et à partir de là, les objectifs de ce Conseil seront visibles et lisibles. Quand on a vu une loi du 23 février 2005 qui proclamait les bienfaits de la colonisation. Je pense que si bienfaits il y a, c'est justement cette immigration de jeunes. De surcroît, la loi de 1905 n'a pas été appliquée, et les indigènes sont restés français-musulmans, ce qui était discriminant. Et là en l'occurrence, nous avons besoin de nous réconcilier. On n'est pas obligés d'être d'accord, ou des suiveurs ou un fan club de spectateur enthousiastes mais on a besoin d'avoir des gens qui sont là pour dialoguer. L'espace franco-algérien a expliqué



Je reste partagé sur la question du retour. Il faut se poser la question de ce que peuvent faire les cadres issus de l'immigration pour payer la dette vis-à-vis de l'Algérie. Si on a réussi en France, c'est un peu grâce à l'Algérie.



au gouvernement, lors de nos rencontres, que la caporalisation était finie et que le temps du parti unique était révolu. L'amicale est dépassée parce que les gens ont besoin de confronter des idées. Il faut arrêter avec cette idée de caporalisation. Il y aura une liberté d'expression qu'il faudra accepter. Il faut accepter aussi que les cadres algériens venus de l'étranger soient exigeants, les gens viendront pour construire et non pour dormir. Tout ceci peut se faire dans le respect. Avant, j'étais un énergique, frustré par les blessures de l'Histoire, mais j'ai appris à ne pas oublier mais à agir différemment. On ne cachera pas le soleil avec un tamis. On n'arrête pas d'entendre qu'il ne s'agit que d'une instrumentalisation mais quand on nous tend la main, il faut la saisir. Je reste convaincu qu'on peut faire confiance. Le démarrage sera difficile mais c'est un passage obligatoire.

Je crois que nous sommes aujourd'hui à l'aune de ce postulat qu'il faut développer. Aujourd'hui, nous ne sommes plus dans la dénonciation, on se situe dans la proposition. Nous ne sommes pas dans la méfiance et la défiance, nous sommes pour le dialogue. Nous avons des choses à dire. Nous ne dirons rien en fonction des a priori mais nous ne sommes pas dans la béatitude non plus. On attend que les règles du jeu soient définies et

puis je pense qu'on peut faire un bout de chemin ensemble. Ce qui nous anime c'est ce destin commun entre les Algériens de l'extérieur et de l'intérieur. La communauté algérienne de l'étranger ne peut s'épanouir sans une Algérie forte et démocratique et, inversement, le pays ne pourrait pas se développer sans l'apport de ses enfants de l'étranger. Il faut savoir que les enfants de l'Algérie installés à l'étranger se sont construits dans l'adversité, ils seront bien capables d'être le moteur d'une nouvelle dynamique pour l'Algérie.

**Mais au regard des chiffres, l'implication de la diaspora au développement national semble plus un mythe qu'une réalité, les experts disent que les compétences algériennes à l'étranger font gagner à leurs pays d'accueil 45 milliards de dollars. D'ici 2020, l'Europe comptera 1 million de cadres algériens, c'est plus la fuite qui prend le pas sur le retour ? Qu'en pensez-vous ?**

C'est vrai que si l'on disait l'inverse on mentirait aux gens. Mais la question n'est pas de retourner mais de contribuer et partager. Plutôt que de faire que les cadres issus de l'immigration retournent au pays, ils pourraient aider les cadres du pays à avoir de meilleures formations. Au lieu de venir ici pour des stages lambda en France qui ne valent rien, les cadres franco-algériens pourraient le faire en connaissance du terrain et faire passer des connaissances avec des gens de qualités. Je pense qu'il y a assez de bons cadres en Algérie pour venir en rajouter. Mais vous avez raison, le retour n'est qu'un mythe.

Le but c'est d'avoir un réseau à l'extérieur qui aide à l'essor de l'Algérie. Effectivement, je reste partagé sur la question du retour. Il faut se poser la question de ce que peuvent faire les cadres issus de l'immigration pour payer la dette vis-à-vis de l'Algérie. Si on a réussi en France, c'est un peu grâce à l'Algérie. Comment peut-on renvoyer à l'Algérie des éléments du savoir et de la compétence pour que le pays évolue. Moi, je suis pour la mobilité internationale. J'ai envie que mes enfants, s'ils décidaient à retourner au pays, trouvent un cadre agréable, des infrastructures, une économie forte, un environnement propre. Je voudrais leur donner la possibilité de revenir au pays. Je n'ai pas envie que l'Algérie reste qu'une vieille carte postale jaunie mais un pays attractif.

**Ne craignez-vous pas qu'à la longue la création de ce Conseil n'étouffera pas les réseaux d'Algériens à l'étranger ?**

En effet, l'espace a existé avant le Conseil et continuera à exister. Il faut qu'on reste vigilants à ne pas être dépossédés de notre capacité d'action. Ça doit au contraire nous renforcer, une force de proposition qui donnera du grain à moudre pour ce Conseil.

**Concrètement, ya-t-il des projets communs qui ont déjà été définis ?**

Nous avons défini des projets dans l'urbanisme et le logement, l'environnement et la migration qui englobe le phénomène des haragas, les mineurs isolés et dans l'innovation dans le monde de l'entreprise. Ce sont les axes que nous avons retenus.

M. C.

FIN DU LITIGE AUTOUR DU PROJET DE GASSI TOUIL

# Sonatrach n'aura pas à indemniser Repsol et Gas Natural

Le Tribunal international d'arbitrage a décidé, avant-hier vendredi, que l'entreprise nationale Sonatrach développe "seule" le projet intégré de Gassi Touil sans indemniser le consortium espagnol Repsol et Gas Natural, mettant fin ainsi à un litige commercial né entre les deux parties depuis la résiliation, par Sonatrach, d'un contrat conclu en 2004 avec les entreprises espagnoles pour manquement à leur obligations contractuelles.

PAR YOUNES DJAMA

"Le Tribunal d'arbitrage a déclaré terminé le contrat en question conformément à ses clauses, sans obliger aucune des parties à indemniser l'autre comme conséquence de la fin de ce contrat", indique Gas Natural et Repsol dans un communiqué après avoir informé la Commission nationale du marché des valeurs (CNMV). Dans son verdict, le Tribunal international d'arbitrage a décidé également que Sonatrach achète aux compagnies espagnoles leur participation dans la société mixte chargée du processus de liquéfaction dans le mégaprojet de Gassi Touil. Concernant les investissements effectués dans ce projet par Repsol et Gas Natural, le Tribunal ne prévoit pas leur restitution. Ces deux dernières entreprises ont souligné cependant dans leur communiqué que la décision du Tribunal "n'aura pas un impact significatif sur leurs résultats", ajoutant que le règlement du contentieux "n'affecte pas le cours ordinaire de leurs activités en Algérie". Par conséquent, Repsol va passer en pertes et profits les quelque 105 millions d'euros



Siège de la direction générale de Sonatrach.

investis dans le projet alors que le montant pour Gas natural sera de 60 millions. Rappelons que Gas Natural et Repsol avaient réclamé 2,4 milliards de dollars (près de 1,61 milliard d'euros) d'indemnisation à Sonatrach suite à la rupture de ce contrat, alors que Sonatrach exigeait 800 millions de dollars soit l'équivalent de 537 millions d'euros pour "non respect de leurs engagements contractuels" ayant entraîné des "retards et des dépassements de coûts très importants". Lancé en 2004, le projet de liquéfaction de Gassi Touil devait initialement entrer en fonctionnement en 2009 après un investissement d'environ 2,3 milliards d'euros. Pour rappel le litige, purement commercial, selon la compagnie nationale des hydrocarbures, a pris naissance lorsque Sonatrach a annoncé, le 5 septembre 2007, la résiliation du contrat pour le projet de développement du gisement de Gassi Touil conclu en 2004 avec le consortium espagnol Repsol et Gas Natural qu'elle accuse d'avoir "manqué à leurs obligations contractuelles". Pour la compagnie

nationale des hydrocarbures, les entreprises espagnoles ont été incapables de redresser la situation "en dépit de nombreuses mises en garde" qu'elle leur a adressées à cet effet. Conséquence de ces retards, le projet, qui devait être achevé en 2009, ne pourra l'être qu'à la fin 2012, selon les propres estimations de Repsol et de Gas Natural. Les tentatives de "politisation" du litige de la part des associés espagnols se sont heurtées à l'intransigeance de Sonatrach qui a toujours maintenu que le problème demeurait éminemment commercial. Elle considère, par conséquent, que ce "fiasco industriel majeur (...) se limite au projet de Gassi Touil" et ne concerne pas les autres engagements de Sonatrach, comme le projet Medgaz, ainsi que tentent de le faire croire ses deux associés dont les affabulations ont vite été relayées par la presse économique mondiale. L'affaire fut donc soulevée au Tribunal international d'arbitrage qui vient donc de rendre son verdict...

Y. D.

MIRTHA QUINTERO, DIRIGEANTE DE BANCOEX AU FORUM D'AFFAIRES ALGÉRO-VÉNÉZUÉLIEN

## «Des opérateurs économiques algériens prochainement à Caracas»

PAR AMAR AOUIMER

"Les hommes d'affaires algériens se rendront au Venezuela en 2010 dans le cadre du renforcement des relations de partenariat et d'échanges commerciaux entre les deux pays", nous a déclaré jeudi dernier, Mirtha Quintero, gérante de la promotion commerciale auprès de la banque de commerce extérieur du Venezuela (Bancoex) en marge de la mise en relations d'affaires entre les opérateurs économiques des deux pays organisée à l'hôtel Mercure. Elle affirme que des stagiaires et des étudiants du Venezuela seront formés à l'Institut algérien du pétrole de Boumerdès. Par ailleurs, elle a rappelé que pas moins de quatre conventions et contrats ont été signés entre l'Algérie et le Venezuela dans des secteurs stratégiques, tels que l'énergie, l'agriculture et la santé. C'est ainsi qu'il est prévu, au niveau de l'agence de promotion du commerce extérieur (Algex), la mise en place d'un groupe de travail pour dénicher les opportunités d'investissement et de commerce au Venezuela et en Algérie. Mme Quintero n'a pas manqué de souligner, par ailleurs, l'intérêt d'ouvrir une ligne aérienne entre Alger et Caracas, qui reste une proposition au

niveau de la troisième commission mixte algéro-vénézuélienne. C'est l'ambassade de la République bolivienne de Venezuela à Alger et la Banque extérieure de Venezuela (Bancoex) qui ont initié cette rencontre d'affaires qui a regroupé une dizaine d'entreprises algériennes avec les investisseurs vénézuéliens. Ce forum a pour objectifs essentiels de faire connaître aux entreprises algériennes les produits vénézuéliens concernant les secteurs de la construction (couverture bitumineuse, mélanges bitumineux, tuiles, serrures, accessoires de portes, protection pour fenêtres, cylindres et portes en verre), de la pétrochimie (lubrifiants), les métaux (fils de fer en acier, fils de fer galvanisé, tubes en acier et fils de fer barbelé). On peut également citer d'autres secteurs, tels que les technologies de l'informatique (systèmes automatisés, centrales IP, téléphones IP, équipements de bureaux et portables, radios) et les secteurs chimiques et des biens et services pétroliers, notamment les produits pour traitement des eaux, polymères organiques, camions spéciaux, grues, services électriques et enfin, tout ce qui concerne l'industrie du gaz. Pays émergent pétrolier et en avance sur le plan technologique et culturel, le Venezuela a affiché une nette inten-

tion de concrétiser des projets de partenariat avec des opérateurs économiques algériens, tant les hommes d'affaires de ce pays ont montré une forte disponibilité au cours des négociations et des rencontres B to B. La Chambre algérienne de commerce et d'industrie (Caci) a présenté une communication relatant en détail le climat attractif des affaires en Algérie tandis que l'Agence de développement des investissements (Andi) a notamment attiré l'attention des hommes d'affaires du Venezuela surtout pour ce qui est des opportunités d'investissement. D'où la manifestation d'intérêt de la part des investisseurs de ce pays latino-américain, imprégnés des grandes lignes macro et microéconomiques de l'Algérie qu'ils trouvent attrayant et dont le marché est porteur.

Un entrepreneur algérien ayant déjà vécu et travaillé à Caracas, rentré dernièrement en Algérie, estime que le Venezuela offre de nombreux avantages pour le lancement des projets d'investissement ou pour concrétiser des opérations d'échanges commerciaux. «Non seulement la population de ce pays hispanique est accueillante et hospitalière, mais elle est également disposée à coopérer dans les divers secteurs de la vie économique» a-t-il affirmé.

A. A.

DEPUIS LA GÉNÉRALISATION DE LA CARTE NIF

## Baisse de 11% du nombre des importateurs

La généralisation de l'utilisation de la carte magnétique du Numéro d'identification fiscale (NIF), pour toutes les opérations de commerce extérieur, a permis de réduire de 11% le nombre des importateurs au cours des 10 premiers mois de 2009, selon le Centre national de l'informatique et des statistiques (Cnis). Plus de 17.800 interventions douanières ont été enregistrées lors des 10 premiers mois de l'année en cours, contre quelque 20.000 à la même période en 2008, soit une baisse de 10,98%. Une baisse estimée à 13,78 % pour le secteur public et 10,83% pour celui privé. "Cette procédure a permis un meilleur échange d'informations, une facilité dans les contrôles fiscaux et un assainissement du fichier, surtout après la prise par les pouvoirs publics à partir de cette année de mesures d'encadrement", a affirmé le directeur du Cnis, Hocine Hourri. En effet, l'enregistrement des opérations d'importation et d'exportation, au niveau des bureaux de Douanes, est soumis obligatoirement depuis le 10 janvier 2009 à la présentation de la carte NIF. Cette procédure a été intégrée au système d'information et de gestion automatisée des Douanes, dans le but d'assainir l'économie nationale. En outre, ce dispositif de contrôle sera renforcé davantage, selon M. Hourri, grâce aux interventions coordonnées avec les autres institutions, en l'occurrence, le ministère du Commerce, la Banque d'Algérie et les services des Impôts. En outre, il faut dire que la baisse du nombre d'importateurs nationaux a engendré une baisse sensible des importations. Selon la même source, les importations de blé ont diminué de près de 40,5%, le lait de 29% et les médicaments de 6%. Concernant les produits superflus (boissons, conserves, dérivés de produits laitiers, chocolat, etc.), la facture de ces 10 premiers mois est de 861 millions usd, soit une diminution de près de 13% par rapport à 2008. Par contre, le groupe des biens d'équipements industriels n'a pas connu de baisse, en occupant le premier rang avec une part de 39,02% du volume global en hausse de 24,3%, suivi des biens d'équipements agricoles avec une part de 33,2 % et le groupe demi-produits avec 25,3%. Selon le responsable du Cnis, la hausse des importations de ces groupes s'explique par la relance industrielle nationale. Par ailleurs, et concernant les échanges commerciaux, les importations algériennes en provenance de l'UE (liées depuis 2005 par un accord d'association), ont enregistré une hausse de 2,07% malgré une baisse de 27% des produits alimentaires et de 54,39% pour les produits industriels. Quant aux échanges réalisés dans le cadre de la Zone arabe de libre-échange (Zale), elles ont connu une hausse en valeur absolue de 479 millions de dollars (+56%) par rapport à l'année 2008. Pour les exportations algériennes vers les pays de la Zale, une forte baisse a été recensée et estimée à 53,6%. "Cette baisse s'explique surtout par le fait que l'accord n'est intervenu qu'à partir du début du mois d'avril dernier", a précisé M. Hourri. D'un autre côté, le Cnis procède, signale-t-on, à l'élaboration d'un programme à moyen et long termes, et ce, afin d'assurer plus de transparence et de rapidité dans le traitement des opérations commerciales. Ce programme permettra la connexion au système Sigad de l'ensemble des sites douaniers (ports et aéroports) connaissant une activité commerciale intense, comme ce fut le cas à l'aéroport de Annaba et du port de Djen-Djen de Jijel. Cette opération se poursuivra par la connexion des sites de Bordj Bou-Arréridj, Boumerdès, Constantine, Ténès, Tizi-Ouzou et l'aéroport d'Oran. Selon M. Hourri, les Douanes ont installé une cellule de suivi chargée d'élaborer des études internes sur les opérations d'importation douteuses et de saisir les organes de contrôle.

Amel Benhocine

## RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE



Ministère de L'Habitat et de L'Urbanisme  
Office de promotion et de Gestion Immobilière  
De la Wilaya de Tébessa

N° 8144/OPGI/2009

## Avis D'Attribution Provisoire " Avis d'Appel D'Offre N° 15/2009 "

Conformément aux dispositions de l'article 43 alinéa 02 des décret présidentiel N° 02/250 du 24 juillet 2002 modifié et complété par le décret présidentiel N° 03/301 du 11/09/2003 et N° 08/338 du 26 octobre 2008 portant réglementation des marchés Publics l'office de promotion et de Gestion Immobilière de la Wilaya de Tébessa déclare l'attribution Provisoire de l'avis d'appel D'offres N° 15/2009 paru au quotidiens nationaux le 17/09/2009 ANNAHAR et 17/09/2009 Midi Libre) suivant le tableau ci-dessous :

PROJETS	ETP	Montant du marché	Délai de D'exécution	Evaluation technique	O.B.S
Réalisation : 4/217/500 logts sociaux A EL-MERIDJ Îlot N° 03 (prog 500 logts RHP)	/	Infructueuse	/	/	/
Réalisation : 8/217/500 logts sociaux A EL-MERIDJ Îlot N° 13 (prog 500 logts RHP)	/	Infructueuse	/	/	/
Réalisation : 8/217/500 logts sociaux A EL-MERIDJ Îlot N° 14 (prog 500 logts RHP)	/	Infructueuse	/	/	/
Réalisation : 8/217/500 logts sociaux A EL-MERIDJ Îlot N° 15 (prog 500 logts RHP)	/	Infructueuse	/	/	/
Réalisation : 8/217/500 logts sociaux A EL-MERIDJ Îlot N° 20 (prog 500 logts RHP)	/	Infructueuse	/	/	/
Réalisation : 9/217/500 logts sociaux A EL-MERIDJ Îlot N° 21 (prog 500 logts RHP)	/	Infructueuse	/	/	/
Réalisation : 11A/40/1020 logts sociaux A EL-OGLA (prog 1020 logts RHP Tranche 2009)	BOUDJIL TAYEB	22.404.682.87 DA Après vérification et rabais	16 Mois	38.25 Points	Offre unique
Réalisation : 11B/40/1020 logts sociaux A EL-OGLA (prog 1020 logts RHP Tranche 2009)	MESLI SOLTANE	22.705.407.20 DA Après vérification et rabais	14 Mois	43 Points	Offre unique
Réalisation : 18/40/1020 logts sociaux A EL-OGLA (prog 1020 logts RHP Tranche 2009)	SAADOUNE AHMED	36.729.762.59 DA Après vérification et rabais	20 Mois	44.20 Points	Offre unique
Réalisation : 20/1000 logts sociaux A MORSOTT (prog 1000 logts RHP Tranche 2008)	BERRAHEL HMANA	43.758.214.94 DA Après vérification et rabais	18 Mois	41 Points	Offre unique
Réalisation : 8/10/1000 logts sociaux A BIR-MOKADEM (prog 1000 logts RHP Tranche 2008)	MELLAK BAKHTOUTA	16.440.931.79 DA Après vérification et rabais	14 Mois	36 Points	Offre unique

\* Le choix de l'Entreprise est justifié par le prix, qualité et les délais ainsi que sa qualification et activité de travaux de bâtiment.

- Tout soumissionnaire contestant le choix opéré par le service contractant peut introduire un recours dans les 10 jours qui suivent la date de publication de cet avis d'attribution provisoire auprès de l'autorité compétente.

LE DIRECTEUR GENERAL

## REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

MINISTERE DE L'HABITAT ET DE L'URBANISME  
DIRECTION DE L'URBANISME ET DE LA CONSTRUCTION DE LA  
WILAYA DE M'SILA

## AVIS D'APPEL D'OFFRE NATIONAL OUVERT

La DUC de la wilaya de M'sila lance un avis d'appel d'offres national ouvert pour la réalisation des travaux suivants :

Site	Projets	BET concernés
M'SILA	Réalisation des travaux d'assainissement du 144/1000 LSP A M'SILA programme 2009 2eme tranche Réalisation des travaux d'AEP du 144/1000 LSP A M'SILA programme 2009 2eme tranche	URBASE

Les entreprises qualifiées et intéressées peuvent retirer les cahiers de charges auprès du :

La direction de l'urbanisme et de la construction de la wilaya de M'sila contre paiement de 1.500.00 DA au profit du BET cite ci-dessus

Les offres doivent être accompagnées des pièces suivantes :

**1- l'offre technique doit comporter :**

- 01- Registre de commerce (copie légalisée)
- 02- Certificat de qualification et classification principale en Hydraulique, compris code D'Objet des Travaux (copie légalisée).
- 03- Certificat de mise à jour CNASAT - CASNOS - CACOBATH (copie légalisée).
- 04- Déclaration à souscrire signant et datant compris le cachet de l'entreprise
- 05- Les statuts pour les entreprises à responsabilité limitée
- 06- Références professionnelles des travaux identiques les 03 dernières années (copie légalisée)
- 07- Liste de matériel notariée + (carte grise, ...).
- 08- Extraits de rôles datant de moins de 03 mois (copie originale)
- 09- Certificat de dépôt des comptes 2008 concernant les sociétés ou les entreprises outre l'offre sera annulé
- 10- Casier judiciaire datant de moins de 03 mois (copie originale)
- 11- Planning d'exécution des travaux
- 12- Les cahiers des charges (paraphés et cachetés par le soumissionnaire sur toutes les pages).
- 13- Liste des moyens humains affilié au CNAS.
- 14- Les bilans financiers des 03 dernier années (copie légalisé).

**2- l'offre financière**

- \* Lettre de soumission signée, paraphée et datée.
- \* Bordereau des prix unitaires signée, paraphée et datée.
- \* Devis quantitatif et estimatif signée, paraphée et datée.

Les offres doivent être adressées à : la DUC de M'sila sous 02 plis le premiers contient l'offre technique le deuxième l'offre financière cachetés et anonymes, l'enveloppe extérieur devra porter uniquement la mention :

La direction de l'urbanisme et de la construction de DUC de M'sila.....

soumission à ne pas ouvrir  
(Avis d'appel d'offres national ouvert)

- La date limité de dépôt des offres est le : 06/12/2009 14.00 heure.
- Les soumissionnaires doivent retirer les cahiers des charges lors de la première parution de l'avis dans la presse nationale ou BOMOP.
- Les soumissionnaires resteront engager pendant une durée 180 jours. à compter de la date limité de dépôt des offres.
- L'ouverture des plis aura lieu au siège de la DUC de M'sila.



EN DÉPIT DE LA BAISSSE DU POUVOIR D'ACHAT

## L'Aïd célébré dans la piété et la joie

*L'Aïd el-Adha, cette année a revêtu un cachet particulier puisqu'il arrive au moment où les Algérois sont encore sous l'emprise de l'euphorie suite à la qualification de l'équipe nationale de football au Mondial. Les rues de la capitale sont encore pavoisées et l'esprit de fraternité et d'entraide a encore droit de cité.*

PAR CHAFIKA KAHLAL

Fidèles à une tradition immuable les Algérois, dans leur grande majorité, ont célébré les deux jours de l'Aïd El-Adha en procédant au sacrifice rituel du mouton, dans une ambiance de piété, de joie, de fraternité et de communion, conformément aux préceptes de l'Islam. Dès le lever du jour, nombreux étaient les fidèles à converger vers les mosquées pour accomplir la prière de l'Aïd, écouter les prêches des imams qui ont mis en exergue la portée et le sens de cette fête religieuse, à savoir la soumission à la volonté de Dieu Tout-Puissant, à travers l'exemple du prophète Ibrahim et son fils Ismaïl. Les imams à travers toute la capitale, ont insisté aussi sur les valeurs de fraternité, d'union et de solidarité dans la société, appelant également à ne pas négliger les visites aux proches en rappelant que l'Islam accorde la plus haute importance aux liens familiaux. Après la prière et l'échange de vœux, les fidèles ont accompli le rite du sacrifice tel que prescrit par l'Islam. Dans les différents quartiers



Les plaisirs de l'Aïd décuplés par la victoire de l'EN.

de la capitale, les Anassers, Bab El-Oued, El-Biar, Kouba, El Harrach et d'autres, une ambiance de fête régnait, illustrée par la joie des enfants dans leurs habits neufs. La célébration de l'Aïd El-Adha cette année coïncide avec la qualification de l'équipe nationale de football à la Coupe du monde, ce qui a constitué pour les Algérois une double fête. Sous un ciel bleu et un temps clément les Algérois ont, comme pour chaque événement, montré en ce jour de l'Aïd un grand sens de la solidarité et de l'entraide. Les plus âgés montraient aux plus jeunes comment égorger le mouton et le dépouiller afin de perpétuer la tradition. Certains ont préféré, cependant, s'en remettre à des professionnels. A l'abattoir de Ruisseau, des dizaines de citoyens ont amené leurs moutons pour qu'ils soient sacrifiés et dépouillés sur place, à des tarifs oscillant entre 1.000 et 1.500 DA/tête. Hier, les familles ont préféré rendre visite aux proches, aux malades, mais également à leurs morts.

Les cimetières de la capitale comptent en ces jours de fêtes, parmi les lieux les plus visités. Les citoyens venus se recueillir devant les tombes des leurs durant le deuxième jour de

l'Aïd el-Kebir ramenant avec eux des gâteaux de la viande pour les distribuer aux pauvres et aux enfants, il est à rappeler aussi que si la fête de Aïd el-Adha s'est déroulée dans la quiétude, c'est aussi grâce au déploiement des forces de sécurité à travers l'ensemble de la capitale. Ce qui a grandement participé au retour de la joie et de l'ambiance intimement liées à cette fête.

Policiers, gendarmes et autres éléments de l'ensemble des forces et des services de sécurité étaient omniprésents durant ces deux jours de fête sur l'ensemble du territoire. Ce qui a été d'un effet loin d'être négligeable dans la dissuasion de tout éventuel problème. Un travail, moins visible, des services de sécurité, a grandement contribué à la très évidente amélioration de la situation sécuritaire en Algérie et pas seulement lors des fêtes religieuses. Toutefois la fête n'avait pas la même saveur pour tout le monde !! Surtout en ces temps d'érosion du pouvoir d'achat et de flambée des prix. Si certains ont pu se payer un mouton, d'autres ont été contraints de passer outre ce sacrifice et ne pourront pas perpétuer la tradition d'Ibrahim, mais ce rite résiste globalement à la crise parce que ce sacrifice en Algérie tient toujours à certaines valeurs, il permet en outre de réduire l'individualisme et laisse place à la générosité. C'est la fête du partage avant tout. "Même si les temps ont changé, l'Aïd est toujours une occasion pour la famille et les amis de se retrouver pour échanger les vœux.

La communion entre les voisins reste profonde et on voit encore des Algérois offrir une partie de leurs moutons aux familles nécessiteuses.

C. K.

## COMMERCES DE PROXIMITÉ

### Diktat et anarchie les jours de fête

PAR YAMINA DOUNAB

Les Algérois, depuis plusieurs années ont appris à vivre et à subir passivement, durant les jours de fête, la démission totale des commerçants de proximité. Inutile de chercher à vous procurer la moindre baguette de pain, la grande majorité des boulangers préférant laisser leurs rideaux baissés au mépris de toutes les lois du commerce. Même les pharmacies se mettent aux abonnés absents, il ne faut surtout pas tomber malade un jour de fête. En fait avant-hier, premier jour de l'Aïd, juste après avoir procédé aux sacrifices rituels, Alger était pratiquement ville morte. Les femmes affairées aux cuisines pour le nettoyage fastidieux des abats tandis que les hommes retenaient leurs souffles, les sens exacerbés par les arômes alléchants, promesses du futur festin, le signal de départ pour mettre en branle fourchettes et couteaux. Les enfants après avoir versé

quelques larmes sur le mouton, compagnon de leurs jeux pendant quelques jours se joindront eux aussi à la «zerda» gargantuesque. Il reste les autres : ceux qui n'ont pu acheter l'ovine de toutes les convitises, dont le plus famélique a été cédé à deux fois et demi le SNMG. Ceux-là se sont rabattus sur les boucheries, faisant le sacrifice d'une bonne partie de leurs salaires pour offrir des grillades ou un couscous à la viande rouge à leurs familles. Les bouchers ont bien sûr profité de cette aubaine pour gonfler de façon indécente des prix déjà prohibitifs. Mais les parents, quitte à s'endetter, n'ont pas eu trop le choix afin de ne pas frustrer leurs enfants humant les arômes émanant de chez le voisin. À 10h du matin, la veille de l'Aïd les étals des boucheries étaient complètement vidés. À El-Biar une seule boucherie, proposait encore abats, viandes ovine et bovine. Une dame, son petit couffin vide à la main, regarde longuement le présentoir d'un regard vide avant de se décider à

demander d'une toute petite voix le prix du foie de mouton, entre haut et bas l'un des vendeurs lui répond : «1.800 D !». La dame observe encore un long moment d'hésitation, faisant peut-être un rapide calcul mental, puis se décide enfin à demander au serveur de lui peser trois petites tranches. Le commerçant, la toisant de toute sa hauteur, lui explique d'un ton tranchant que si "elle veut du foie il faut qu'elle prenne également la même quantité de cœur". La dame estomaquée tentera de négocier, mais le vendeur appellera à la rescousse ses collègues qui se chargeront d'expliquer à la dame qu'elle n'avait qu'à s'exécuter, accepter ce diktat ou laisser sa place aux autres acheteurs qui eux ne rechignent pas à acheter le kit-abats complet : comprendre par là poumons, rate, foie et cœur. Résignée la dame quittera les lieux sans pouvoir ainsi avoir droit à sa petite tranche de foie annuelle.

Pas de pain, pas de viande, pas d'abats, bonne fête quand même.

Y. D.

## ACCIDENTS DE LA CIRCULATION

### Quelles solutions pour arrêter l'hécatombe ?



Sur les autoroutes, tout comme sur les voies secondaires, l'on ne cesse de déplorer les nombreux accidents. En plus des multiples campagnes de sensibilisation menées par toutes les parties concernées,

on assiste ces jours-ci à une opération inédite que les Algérois découvrent pour la première fois. En effet pour une meilleure adhérence des pneus sur les chaussées, jugées trop lisses, de grands engins de travaux publics sillonnent les routes de la capitale y faisant de fines rainures. Cette opération vient ainsi renforcer tout ce qui a été mis en place par les autorités concernées afin de réduire, sinon d'éradiquer ces accidents meurtriers. Pour rappel Alger a la tristement troisième place mondiale en matière d'accidents de la route. Il reste à espérer que cette nouvelle méthode, pratiquée au niveau de l'ensemble des points jugés noirs dans la capitale : Garidi, Ruisseau, Belcourt, Bab-El-Oued... apporte des fruits. Les nouvelles modifications dissuasives apportées au Code de la route, les nombreuses campagnes de sensibilisation, l'amélioration de l'état des routes réussiront-elles enfin à mettre fin aux accidents ?

C. K.

## TRANSPORT PUBLIC

### En l'absence de taxis, la marche à pied

Pas de taxis, encore moins de bus, aussi bien public que privé, en ce deuxième jour de l'Aïd el-Adha. Tout comme le reste des Algérois, les transporteurs publics ont préféré rester chez eux pour découper la carcasse ovine ou encore superviser cette opération particulièrement délicate. Foin de ceux qui doivent travailler en ce jour !, il ne leur restait plus qu'à redécouvrir les plaisirs de la marche à pied, d'ailleurs ne dit-on pas que la marche est bénéfique pour le cœur et donc fait baisser le cholestérol... après les ripailles de la veille, cela ne peut qu'être indiqué. Les transporteurs ont ainsi, contribué à sauvegarder, un tant soit peu, la santé de leurs clients !

Y. D.

## Sur le vif....



Photo : Fouzi B./Midi Libre

Les frontières entre l'Ethiopie et le Soudan abolies "virtuellement" pour les besoins de la cause.



## MEDEA

### Mise en valeur de terres en jachère

La Direction des services agricoles (DSA) met en valeur une superficie de 15.000 hectares de terres en jachère dans la wilaya de Médéa, au titre de la campagne labours semailles 009/2010. La moitié de cette superficie sera injectée dans les surfaces agricoles consacrées à la culture des céréales. Cette action, qui s'inscrit dans le cadre du programme de résorption de la jachère en faveur des cultures céréalières, constitue l'un des principaux axes de développement de cette filière. La surface ciblée par cette action représente près de 11% des terres en jachère qui s'étendent sur une superficie globale de 145.313 hectares, soit 44 % de la surface agricole utile (SAU), estimée à 337.939 hectares. Sur les 15.000 hectares qui seront extraits de la superficie en jachère, 7.000 hectares seront réservés pour la culture des légumineuses alimentaires et fourragères, alors que 8.000 autres hectares vont être intégrés à la sole céréalière, dont la superficie à emblaver avoisinera, lors de cette campagne, 120.000 hectares, selon les prévisions de la direction des services agricoles. Ces mêmes services tablent sur une production de l'ordre de deux millions de quintaux de céréales au titre de la campagne 2009/2010.

K. A.

## CHLEF

### Plus de 60.000 tonnes d'agrumes attendues



Une production d'agrumes de plus de 60.000 tonnes est attendue à la Chambre de l'agriculture de la wilaya de Chlef lors de la campagne 2009-2010. Cette campagne touche une superficie de 5.874 hectares concentrés principalement dans la vallée du Moyen Chellif, précise la même source qui fait

état de l'existence, dans la région, de plus d'une vingtaine de variétés. Les variétés d'oranges les plus connues dans la région sont la "Washington navel" et la "Thomson navel", qui sont cultivées sur une superficie totale de 3.350 hectares, tandis que la mandarine, en l'occurrence la "clémentine" et la "double fine", les principales variétés cultivées dans la région, elle occupe une superficie de 1.270 hectares. Cette production est appelée à s'accroître dans les prochaines années, affirme-t-on à la Direction des services agricoles (DSA), avec l'entrée en production de nouveaux vergers réalisés sur une superficie de 1.000 hectares dans le cadre du programme de soutien aux agriculteurs. La wilaya de Chlef est une région à vocation agrumicole après Blida et Mohammedia (Mascara).

K. H.

## BOUIRA

### Forum régional sur la grippe A (H1N1)

Un forum régional d'information et de sensibilisation des milieux scolaires sur la grippe porcine a eu lieu à Bouira à l'initiative de la Mutualité d'aide scolaire des wilayas du Centre du pays. Des représentants de 17 wilayas du centre du pays, des cadres éducatifs et des membres d'associations de parents d'élèves ont pris part à cette manifestation organisée en coordination avec les Directions de l'éducation et de la santé.

## TIZI-OUZOU, POUR NON CONFORMITÉS AUX NORMES ENVIRONNEMENTALES

# 148 huileries fermées en 2009

*Suite à des opérations d'inspection par des commissions d'installations diligentées par la Direction de l'environnement, 148 huileries ont été fermées en 2009 à travers la wilaya de Tizi-ouzou par arrêtés du wali "pour non conformité aux normes environnementales".*

PAR LILIA SADEK

Cette mesure a été prise, selon le directeur de l'environnement, "pour la protection du bassin versant du barrage de Taksebt (175 millions de m<sup>3</sup>) contre les risques de pollution que fait peser sur lui la margine, substance organique noirâtre résultant de la transformation des olives, rejetée à l'état brut" dans les cours d'eau par des huileries situées en amont de cet ouvrage hydraulique destiné à l'alimentation en AEP des wilayas de Tizi-Ouzou, Boumerdes et Alger. Selon ce responsable, la remise en exploitation des huileries en question est tributaire de la réalisation par les concernés de bassins de décantation pour le traitement des margines, ainsi que des audits environnementaux pour déterminer les impacts des activités de ces huileries sur l'environnement et identifier les mesures et moyens nécessaires à l'atténuation de cette pollution. "61 unités sur les 148 fermées ont été rouvertes pour cette cam-



Les huileries ne répondant pas aux critères de salubrité mises à l'arrêt.

pagne oléicole pour avoir satisfait aux conditions énoncées", a indiqué le directeur de l'environnement. Le plus grand danger de pollution, a-t-il estimé, "provient des huileries modernes qui, comparativement aux unités artisanales, sécrètent un important volume de margine, dont la grande concentration empêche l'eau de s'auto épurer". Les grignons (résidus d'olives broyées) sont un facteur de pollution liée à l'activité des huileries : "Cette matière organique imprégnée d'huiles lampantes représente, dans le cas de son rejet aux abords des oueds, une réelle menace pour la nappe phréatique", a expliqué la

même source, qui rappelle l'interdiction de déposer cette substance dans les périmètres environnant les cours d'eau. Pour la récupération et la transformation des grignons produits en grandes quantités par un parc oléicole avoisinant 500 huileries, la Direction de l'environnement fait état de l'agrément par le Calpi d'un projet initié par un particulier à la zone d'activités de Boghni pour "la fabrication de briques de chauffage à l'aide de particules solides, alors que les résidus d'huile récupérés serviront à la fabrication de savons et des shampoings".

L. S.

## TIPASA, ALIMENTATION EN EAU POTABLE

# La ville et sa périphérie à l'abri du besoin en 2010

PAR KAHINA ABOUD

Les problèmes d'alimentation en eau seront prochainement résolus dans la wilaya de Tipasa et ses environs, selon les affirmations des responsables de l'hydraulique de la wilaya lors des sorties de visites avec le wali. Quatre réservoirs d'eau et une station de dessalement d'eau de mer seront opérationnels a-t-on appris. Avec la mise en service de ces structures, tous les besoins en eau de la ville de Tipasa et sa périphérie seront couverts jusqu'aux horizons 2040, selon les projections des responsables du secteur de l'hydraulique. En plus de ces opérations pour lesquelles une enveloppe de 900 millions DA a été mobilisée, un autre

projet de dédoublement d'une conduite d'eau sur 14 km devant acheminer l'eau de Sidi Moussa à Tipasa sera également réceptionné. Les travaux des quatre réservoirs, lancés en 2008, ont mobilisé neuf entreprises et ce, dans la perspective de les livrer dans les délais pour couvrir les besoins, à longue échéance, du chef-lieu de wilaya. Pour achever la couverture totale de la wilaya de Tipasa et résoudre le problème de déficit en eau, un cinquième réservoir d'une capacité de 30.000 m<sup>3</sup> est déjà inscrit dans le plan 2010/2014 pour ramener de l'eau dessalée de la station de Fouka. La réalisation de ces projets permettra d'élever la capacité de traitement de l'eau évaluée actuellement à moins de 200 litres/sec pour

la porter à 600l/sec, selon les responsables de l'hydraulique. Il est à rappeler que la ville de Tipasa était, jusque là, alimentée à partir d'un seul réservoir de 1.000 m<sup>3</sup> alors que ses besoins sont estimés à 8.000 m<sup>3</sup>. Le schéma vertical d'aménagement de la distribution d'eau potable dans la commune de Tipasa, qui bénéficie d'une alimentation étagée couvrira, grâce aux quatre réservoirs les parties est, ouest et centre de la ville, les centres ruraux d'Ouzakou, de Mansour, du Chenoua, les complexes touristiques de la wilaya (Matarès, Tipasa village et Tipasa Corne d'or), sans oublier les nouveaux périmètres urbains en l'occurrence les AU1, AU2 et AU3.

K.A.



SKIKDA, CAMPAGNE OLÉICOLE

## Un soutien et des performances

*Pour la campagne en cours, les agriculteurs des différentes régions de la wilaya affichent déjà un optimisme mesuré puisqu'on estime la production prévisionnelle à plus de 216.000 quintaux d'olives et 47 670 hectolitres d'huile, pour un rendement moyen de 38 quintaux à l'hectare.*

PAR MOHAMEDI SEGHIR

Les services de la direction de l'agriculture de la wilaya de Skikda ont estimé que les superficies réservées à l'oléiculture ont progressé de 46 % durant la dernière décennie, passant de 4.395 hectares en 2000 à plus de 9.540 hectares pour l'année en cours. Une progression qui s'est directement répercutée sur la production oléicole durant cette même période. Une production qui a atteint 260.000 quintaux en 2004, pour chuter en 2008 à 180.000 quintaux. Une contre performance attribuée principalement aux mauvaises conditions climatiques et à une pluviométrie qui n'a pas été avantageuse. Pour la campagne en cours, les agriculteurs des différentes régions de la wilaya affichent déjà un optimisme mesuré puisqu'on estime la production prévisionnelle à plus de 216.000 quintaux d'olives et 47 670 hectolitres



L'huile d'olive de Skikda est réputée pour ses qualités nutritionnelles.

d'huile, pour un rendement moyen de 38 quintaux à l'hectare. Les mesures que vient de prendre le ministère de l'Agriculture consistant à soutenir financièrement et à hauteur de 30 %, les agriculteurs pour l'acquisition d'un matériel approprié et de filets de récolte, ont permis de booster la production et encourager les agriculteurs à introduire de nouvelles méthodes plus modernes pour assurer de meilleures récoltes. La cueillette se faisait traditionnellement par le gaulage qui consiste à battre les branchages de l'olivier au moyen de longs bâtons. Une méthode qui affecte, à long terme, les oliveraies et compromet la récolte. Par

ailleurs, les services de la DSA, s'affairent depuis peu à la labellisation de l'huile d'olive de la région de Bekkouche Lakhdar située à l'est du chef lieu de wilaya communément appelée l'huile de Gastu. Une huile réputée pour ses qualités nutritionnelles et gustatives. En effet, des techniciens de l'institut technique d'arboriculture fruitière ITAF, effectuent régulièrement des prélèvements d'échantillons d'analyses pour les besoins de l'opération de labellisation qui constitue l'une des références de la qualité contrôlée susceptible de conférer au produit une meilleure valeur commerciale.

M. S.

OUM EL BOUAGHI, COURS DE SOUTIEN

## De plus en plus d'élèves y ont recours



PAR AZZEDINE BOUMAARAF

À peine la rentrée scolaire engagée, l'on assiste ces derniers temps à la dispense de cours de soutien de la part d'enseignants en activité. Si par le passé seuls les lycéens préparant le Bac étaient concernés par les cours privés, dispensés parfois dans des conditions extrêmement déplorables, puisque effectués dans des garages ou des locaux sans chauffage ou aération, maintenant la «contagion» touche tous les cycles et niveaux. Certes, tout parent (père ou mère) prend à cœur l'instruc-

tion de sa progéniture, quitte à rogner le budget familial pour parfaire les acquisitions scolaires, mais est-ce là la solution idéale ? Celle-là même que recommanderait tout pédagogue à ceux et celles dont le degré d'assimilation est juste moyen. Beaucoup ne mesurent pas les effets néfastes qu'engendreraient des cours supplémentaires sur des esprits à peine aptes à supporter les horaires fixés par le ministère de l'Éducation. En somme, c'est une école parallèle qui prend le relais au-delà des heures de l'école publique, et dont les cours sont assu-

rés par les enseignants de cette dernière. Est-ce dans le souci d'améliorer le niveau des élèves ? Ou, comme le disent nombre de parents, dans le but de réaliser une autre rentrée d'argent pour les dispensateurs du savoir ? On penche beaucoup plus pour cette version, la plus logique en tous les cas. Si ce n'était pas le cas, pourquoi ne pas dispenser des cours supplémentaires dans l'établissement scolaire au profit de tous les élèves ? En tout état de cause, la dispense des cours de soutien s'est incrustée dans les mœurs sociales et semble avoir de beaux jours devant elle. Ceux et celles parmi les élèves qui y ont recours appartiennent à toutes les couches sociales. Aucune ville de la wilaya d'Oum El Bouaghi n'échappe au phénomène. «Si on a opté pour les cours de soutien, c'est parce que qu'on est satisfait.» C'est ce que déclarent nombre de parents. Les élèves qui ne peuvent se permettre des cours extrascolaires se sentent quelque part lésés.

A. B.

EL-TARF

## Mesures de soutien à la filière lait

En passant de 43,4 millions de litres en 2008 à plus de 46,8 millions cette année, la production laitière a connu une "hausse sensible" à El Tarf. Selon les services agricoles, moins de 4,17 millions de litres ont cependant été collectés, soit une moyenne de 29,9 %, malgré les différentes formules de soutien accordées aux producteurs et aux collecteurs de lait cru et la signature de contrats de performance. L'essentiel de cette production est destiné à la consommation familiale et au sevrage des veaux, a indiqué encore le DSA, signalant néanmoins une prochaine augmentation des quantités collectées grâce au doublement du nombre de producteurs (160 au lieu de 80 en 2008) ayant adhéré au programme de collecte initié par la tutelle en 2009. Le responsable local du secteur agricole y voit une prise de conscience laissant présager une adhésion massive au programme du renouveau économique agricole. Le bond quantitatif observé dans la wilaya d'El Tarf en matière de production de lait est dû aux mesures de soutien décidées par l'Etat en direction des opérateurs de cette filière, a estimé le DSA qui précise que le Fonds national de régulation de la production agricole (FNRPA) a accordé plus 232 millions DA de soutien à la production de lait au courant de cet exercice. Pour le prochain plan quinquennal (2010-2014), il a annoncé qu'il est prévu "la mise en place de nouveaux mécanismes pour la relance de l'investissement agricole et un soutien continu de la filière lait pour atteindre une production prévue de 64,5 millions de litres".

Mayssa FETTOUCHE

AÏN KERMA

## Le développement à la traîne

Ain Kerma est une bourgade perdue dans l'extrême sud est de la wilaya, relevant administrativement de la daïra de Bouhadjar. Elle connaît, depuis la relance économique entamée depuis 2000 un brin de développement. Dans les années quatre-vingt, vu le manque d'opportunité d'emploi, plusieurs familles ont eu un exode massif qui devient de surcroît fort inquiétant. La majorité écrasante des familles se sont installées dans le périmètre qui se situe entre Asfour et Ben Mhidi. C'est plus précisément le petit hameau de Hamaoui qui accueille le plus grand nombre de familles rurales. Ces dernières ont laissé ainsi leur terre pour transhumer à la recherche d'un travail rémunérateur. Les terres, vu les prix excessifs des moyens de production, ne sont plus nourricières nous disent les cultivateurs. Pourtant, cette agglomération située entre Bouhadjar et Zitouna n'a pas connu les affres de la bête immonde vécus par les habitants de Kef Mourad, Besbes, Touila, Dréan et autres. Plusieurs familles donc ont été contraintes à quitter leurs hameaux natus. Etonnante décision nous disent certains notables de cette municipalité de moins de quinze mille habitants. Décision judiciaire pour d'autres vu le chômage endémique qui caractérise la commune se situant entre 50 et 76 % faisant des ravages dans la masse juvénile.

## Un exode inexplicable

Une grande partie de la diaspora ain kermoise habite Annaba et l'histoire de l'exode vers cette ville date bien d'avant la guerre de Libération. Donc plusieurs générations se sont fixées dans cette agglomération, les autres n'ont fait que suivre leurs aînés et on ne trouve aucune explication dans le regroupement familial et aussi le coût avantageux des habitations de fortune qu'ils occupent et sans oublier l'offre d'emploi dans cette ville industrielle. Le chômage dans cette bourgade est endémique et rares sont les jeunes qui restent pour faire leur vie. Certains étaient même surpris lorsque nous leur avons parlé des différents programmes d'investissement au profit de régions rurales. Un grand déficit en communication est constaté parmi cette population à plus de 46 % illettrée. Mais ce n'est nullement étonnant pour cette catégorie de citoyens que le colonialisme leur avait appris de ne vivre que de la sueur de leur front, celui du travail de la terre. Une attention des autorités locales est souhaitée pour atténuer les souffrances de cette population outrageusement fragilisée.

Espérons que cet appel atterrisse dans les oreilles de nos gouvernants. La localité de Hannachir qui se heurte à de nombreuses lacunes a bénéficié d'une enveloppe d'un milliard de centimes entrant dans le cadre du développement rural.

Mourad Saber

## RAID ISRAËLIEN SUR GHAZA

**Au moins quatre palestiniens blessés**

Au moins quatre Palestiniens ont été blessés vendredi matin dans un raid aérien israélien mené contre la bande de Gaza, ont annoncé les services d'urgence palestiniens. Le raid a visé le camp de réfugiés de Jabaliya, dans le nord de Gaza, et un des blessés a été grièvement atteint, a-t-on précisé. Jeudi, un Palestinien a été grièvement blessé par balle près de la colonie juive de Kyriat Arba, implanté à El Khalil, en Cisjordanie occupée, ont annoncé des sources militaires et médicales israéliennes. Le jeune Palestinien a été touché par balle par un soldat israélien et se trouve dans un état critique, selon un porte-parole de l'armée.

**Vers la finalisation du tracé de la frontière entre le Mali et le Burkina Faso**

Le Mali et le Burkina Faso œuvrent pour la finalisation dans les prochains jours du tracé de leur frontière commune et sa matérialisation, a-t-on indiqué samedi à Dakar de source malienne, citée par des médias dans la capitale sénégalaise. Selon une source proche du ministère malien de l'Administration territoriale, la matérialisation de la frontière commune aux deux pays devrait être finalisée par l'équipe d'experts chargée du dossier dans un délai maximum d'une dizaine de jours. Le tracé de la frontière entre ces deux pays de l'Afrique de l'Ouest a été, rappelle-t-on, à l'origine de litiges fonciers et de conflits armés (1970 et 1980) notamment suite au contentieux territorial relatif à la zone frontalière dite ô bande de l'Agacher. Un arrêt de la Cour Internationale de Justice de La Haye, intervenu à la suite de ces deux conflits, avait calmé la tension entre les deux pays sans toutefois parvenir à mettre une fin définitive aux litiges fonciers répétés entre populations établies sur la frontière commune.

**Mise en garde contre les conséquences du changement climatique au Népal**

Le Népal connaît une baisse graduelle de sa production agricole, une augmentation des risques de catastrophes naturelles, un manque de ressources en eau et un appauvrissement de sa biodiversité, du fait du changement climatique, a rapporté hier l'agence de presse népalaise RSS. Selon une étude menée par le ministère népalais de l'Environnement, plus de 40 lacs glaciaires dans le pays sont menacés de disparition. Une étude menée entre 1981 et 1998 a montré que la température dans la région de Terai, dans le sud du Népal, a augmenté de 0,05 degrés Celsius chaque année. Pour rappel, la capitale danoise, Copenhague, abritera du 7 au 18 décembre prochain, une conférence internationale sur le climat lors de laquelle 192 pays sont censés trouver un accord mondial contre le réchauffement pour remplacer le protocole de Kyoto.

APS

## NUCLÉAIRE IRANIEN

**Ahmad Khatami dénonce la nouvelle résolution de l'AIEA**

*Le responsable religieux iranien Ahmad Khatami a dénoncé, hier, l'adoption, la veille, par l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA), d'une résolution qui condamne l'Iran pour son programme nucléaire controversé, en dépit des assurances de Téhéran quant au caractère civil de ses activités d'enrichissement d'uranium.*

Cette résolution est "d'une nature complètement politique et non technique", a déclaré Ahmad Khatami, à l'adresse de l'AIEA, lors de la prière à l'Université de Téhéran pour l'Aïd El-Adha. «*Bien sûr, l'Iran aura d'autres options*», a-t-il ajouté sans spécifier lesquelles. Le responsable religieux a également indiqué que l'Iran produirait lui-même le combustible nucléaire nécessaire au fonctionnement de son réacteur de recherche si la communauté internationale ne lui en procure pas. «*C'est votre obligation, légale, de fournir du combustible pour le réacteur de Téhéran*», a affirmé Ahmad Khatami. «*Si vous l'aviez fait, l'affaire serait terminée*», a-t-il ajouté. «*Si vous ne coopérez pas, vous devez savoir que cette nation (...) qui a obtenu ses droits*



Ahmad Khatami.

à la technologie fournira aussi du combustible pour son réacteur. C'est légal et c'est en accord avec les garanties internationales". Le conseil des gouverneurs de l'AIEA a condamné vendredi l'Iran pour son programme nucléaire demandant la "suspension" de la construction d'un nouveau site nucléaire près de la ville de Qom (centre), dans une résolution adoptée par 25 pays membres (sur 35). Trois pays ont voté contre et six se sont abstenus. Cette résolution, présentée par les cinq pays membres permanents du Conseil de sécurité de l'ONU (Etats-

Unis, Grande-Bretagne, France, Russie, Chine) et l'Allemagne, va passer devant l'organe sécuritaire onusien pour d'éventuelles sanctions contre Téhéran. L'AIEA demande aussi à l'Iran de fournir des informations sur les objectifs du site et son calendrier de réalisation. Les Etats-Unis et l'Union européenne (UE) ne cessent d'accuser l'Iran de chercher à développer des activités nucléaires qui pourraient lui servir à obtenir l'arme nucléaire en dépit des assurances de Téhéran sur le caractère purement civil de son programme nucléaire. APS

## ACCIDENT FERROVIAIRE EN RUSSIE

**Un attentat à l'origine du drame**

Le train Moscou-Saint-Petersbourg qui a déraillé vendredi soir, faisant au moins 26 morts, a été la cible d'un attentat et les restes d'un engin explosif ont été retrouvés sur les lieux du drame, a indiqué hier le comité d'enquête du parquet dans un communiqué. "Le groupe d'enquêteurs du comité d'enquête du procureur de Russie a découvert et saisi les restes d'un engin explosif", a indiqué le comité d'enquête. Le porte-parole du comité, Vladimir Markine a pour sa part annoncé à l'agence russe Interfax qu'"il est bien question d'un attentat", une thèse qui était déjà privilégiée par les enquêteurs russes. "Selon un bilan préliminaire, pas moins de 26 personnes ont été tuées et plus de 100 blessées", a indiqué le communiqué du parquet, précisant qu'"une hausse du nombre de vic-

times ne pouvait pas être exclue". Les précédents bilans oscillaient entre 25 et 39 morts, selon les sources. Le directeur des services de sécurité russes (FSB, ex-KGB), Alexandre Bortnikov a pour sa part indiqué que la bombe avait une puissance équivalente à sept kilos de TNT. "Selon les estimations des enquêteurs, les données préliminaires font état de l'explosion d'un engin explosif artisanal d'une puissance équivalente à sept kilos de TNT", a déclaré, selon les agences russes, le chef du FSB. Le drame s'est produit vendredi soir sur une des lignes de train les plus fréquentées de Russie, Moscou-Saint-Petersbourg, à 284 kilomètres de l'ancienne capitale, près du village d'Ouglovka.

## NAUFRAGE D'UN FERRY AU BANGLADESH

**Le bilan porté à 28 morts**

Au moins 28 personnes sont mortes et des dizaines sont encore portées disparues dans le chavirage, vendredi, d'un ferry qui transportait un millier de passagers partis célébrer l'Aïd El-Adha, a annoncé hier un responsable local. "Nous avons jusqu'à présent retiré 28 corps. Nous pensons que des dizaines d'autres personnes sont encore prises au piège dans l'eau", a déclaré à l'AFP un responsable local Mejbahul Islam, joint par téléphone à Nazirpura, à 250 kilomètres au sud de la capitale Dacca. L'accident s'est produit alors que le MV Coco-4, un des plus grands bateaux de circulation fluviale du pays, arrivait à l'île de Bhola (sud), une zone côtière reculée située à quelque 250 km au sud de la capitale Dacca, a expliqué par téléphone à l'AFP Zakir Hossain, chef de la police locale. "Le bateau était bondé, avec plus de 1.000 personnes à bord. En arrivant au port fluvial de Nazirpur, il s'est incliné et a partiellement coulé en raison de la pression de la foule", a-t-il déclaré. Selon la police, de nombreux passagers sont parvenus à gagner la rive mais d'autres ont été pris au piège. Le ferry avait quitté Dacca, vendredi, dans l'après-midi, avec à bord des passagers se rendant dans leurs villages pour célébrer les trois jours de l'Aïd El-Adha, la seconde fête la plus importante du calendrier musulman.



## UN CYBER-SHOT INÉDIT «LE K850I» UN DIGNE SUCCESSEUR DU K810I



*Ce dernier-né de la série des «K» de Sony Ericsson vient prendre la relève des K800 et K810. Relève qui s'annonce difficile vu la perfection dont jouit ce dernier.*

Lire en page 12

TÉLÉPHONE PORTABLE HAUT DE GAMME SONY ERICSSON

## LE «SATIO» RETIRÉ DES VENTES DES BOUTIQUES UK



Lire en page 13



NOKIA 5330 MOBILE TV EDITION

## Un smartphone supportant la diffusion TV mobile

Lire en page 13

UN CYBER-SHOT INÉDIT

# «LE K850I»

## Un digne successeur du K810i

Ce dernier-né de la série des «K» de Sony Ericsson vient prendre la relève des K800 et K810. Relève qui s'annonce difficile vu la perfection dont jouit ce dernier.

Le K850 se distingue d'abord par son look, innovateur et inédit. En le prenant en main pour la toute première fois, nous avons remarqué que c'est un appareil imposant et solide. Ses formes généreuses et son poids imposant ne passent pas inaperçus. Il mesure 102 mm de longueur, 48 mm de largeur et 17 mm de épaisseur, son poids étant de 118g. Toutefois, c'est un appareil qui tient bien en main avec un toucher agréable, il rassure par sa robustesse. Son design est bien réussi, il est enveloppé d'une coque noire laquée séparée au milieu par une bande grise. Il est malheureusement une proie facile aux poussières et autres traces de main. Son écran à cristaux liquides est large et lumineux, avec une résolution d'affichage de 320x240 pixels. Tout en haut de l'écran, Sony Ericsson a intégré un détecteur de luminosité afin d'ajuster l'affichage en fonction de la clarté de l'espace où se trouve l'appareil ainsi qu'un capteur

pour les appels vidéo.

En bas de l'écran l'on trouve trois touches sensibles - c'est la grande nouveauté de la famille - donnant accès aux fonctions média, menu et contacts respectivement. Peut être est-ce là une initiation aux futurs modèles tactiles de la marque Nippo-suédoise. Le clavier est composé de touches bien distinctes, facilitant la saisie. Toutefois, les touches de navigation forment un carré fin ancré au milieu du clavier alphanumérique, et dont il n'est pas évident de prendre ses marques. Il faudra donc, nouveau concept oblige, un certain temps d'adaptation.

L'appareil photo numérique Cyber-Shot de 5 millions de pixels est une merveille que les amateurs de la photo apprécieront certainement. Il est doté d'un flash xénon ultra puissant et réussit des captures d'une rare finesse surtout avec ses nombreux réglages et fonctions tels que le réglage ISO, la réduction des yeux rouges, la fonction Best Pic ainsi qu'un retardateur entre autres. Cependant, il montre certaines lacunes en mode vidéo, la qualité d'enregistrement étant en QVGA, il pourrait décevoir les appren-

tis cinéastes. A signaler que sur le côté du portable, un raccourci permet d'activer l'APN en mode photo, vidéo ou lecture. En effet, en appuyant sur On/Off, le cache de l'objectif se rétracte, même si le téléphone est verrouillé, pas besoin de s'égarer dans le menu, chose qui est très utile pour immortaliser des scènes brèves. A noter qu'un éditeur photo et vidéos y est intégré.

Côté multimédia, le K850i tient très bien la route et n'a rien à envier à ses cousins de la série « W ». La touche média donne un accès direct au lecteur audio/Mp3, qui offre une très bonne qualité sonore grâce notamment à son égaliseur Méga Bass, et où on peut organiser ses titres en plages, albums ou en différentes sélections. L'autre grande nouveauté de ce modèle est le menu média rappelant de très près celui de la célèbre console PSP de chez Sony. Dans les paramètres de ce même menu média, on peut activer la fonction Auto Rotate, qui permet de détecter la façon dont on tient le téléphone et de passer de la vue Portrait à celle de Paysage lorsque l'on visionne une vidéo ou photo ou bien en écoutant la musique. Il est aussi équipé, tout comme son prédécesseur, de la fonction PlayNow et d'une radio FM.

Pour l'espace de stockage, la mémoire interne se révèle un peu juste (40 Mo) mais le K850i a plus d'un tour dans son sac. Il offre un emplacement pour carte mémoire

de type M2 pouvant supporter jusqu'à 4Go, mais aussi, chose unique au monde, il peut recevoir les cartes MicroSD. C'est juste une histoire de pile ou face. L'emplacement se dévoile en ouvrant le cache en bas du portable, où l'on trouve aussi l'emplacement de la carte SIM ainsi que de la batterie. Pour le transfert de fichiers, il est équipé de Bluetooth et USB. La synchronisation PC nous donne le choix de l'utiliser en stockage de masse, transfert de média, impression ou tout simplement de le garder en mode téléphone. Ce téléphone n'est pas équipé du WiFi mais un accès internet est toutefois possible.

Le K850i est donc une suite du K810i avec un renouveau presque total notamment en design et en performances, il fera certainement oublier ses aînés.

### NOKIA 5330 MOBILE TV EDITION

## Un smartphone supportant la diffusion TV mobile



Nokia a officiellement annoncé son 5330 Mobile TV Edition, un smartphone sous Symbian. Ce lancement devrait satisfaire les accros du petit écran. Il s'agit d'un mobile "TV Edition", cela veut dire que le téléphone supporte la diffusion TV mobile (DVB-H).

Comme son nom l'indique, c'est une réédition du HYPERLINK "http://www.mobiles-actus.com/test-nokia-5330-xpressmusic.htm" \o "Nokia 5330 XpressMusic" Nokia 5330 XpressMusic. Il partage ainsi avec son prédécesseur la plupart de ses caractéristiques. Il sera donc doté d'une prise jack standard 3.5 mm, des connectivités A-GPS, Bluetooth 2.1 stereo et 3G et adoptera un formfactor identique, reprenant également les touches de raccourcis musicaux propres aux téléphones labellisés XpressMusic.

De sa particularité est qu'il ne s'agit pas d'un smartphone mais d'un téléphone multimédia sous interface Series 40 lancé à un prix attractif. De dimensions 101 x 48 x 14 mm pour 113g. En outre, la spécificité de cette réédition se trouve dans sa comptabilité DVB-H, norme adoptée afin de diffuser la TNT mobile en France. C'est un terminal capable de recevoir et de lire les flux télévisuels. Pour ce faire, il dispose d'un écran à la résolution QVGA 320x240 pixels avec 16 millions de couleurs. Dans le but de profiter au maximum de la TV, ce téléphone jouit d'une autonomie de 6h de fonctionnement en usage télé grâce à une batterie de 1000 mAh. Ainsi, la plupart des services Nokia lui sont ouverts : Nokia Music Store, Comes with Music, Ovi Share, Ovi Contacts, Ovi Store, Nokia Messaging...

#### Caractéristiques techniques :

- DVB-H
- Ecran QVGA 2.4 pouces
- APN 3.2 mégapixels
- Flash LED
- OviShare, Flickr, Ovi Mail, Nokia Messaging, Windows Live Messenger, Gmail et Yahoo Mail
- Prise casque 3.5mm

LA VERSION ARABE DU SITE INTERNET SKYPE LANCÉE

## Les utilisateurs arabophones ciblés

Skype cible les millions d'arabophones dans le monde entier en mettant à leur disposition un site en langue arabe. Ce nouveau site permet à ses utilisateurs de télécharger et d'utiliser avec plus de souplesse le logiciel Skype pour communiquer avec leurs parents et leurs proches aux quatre coins de monde.

Le communiqué parvenu à notre rédaction indique par ailleurs que le logiciel Skype est disponible aussi en langue arabe et il est utilisé par des millions de particuliers et d'entreprises pour communiquer gratuitement et en vidéo entre utilis-

ateurs Skype mais aussi pour appeler des lignes fixes et mobiles à tarifs préférentiels lorsque les personnes contactées ne sont pas en ligne. Skype offre aussi la possibilité de télécharger des messages instantanés et de partager des fichiers avec d'autres uti-

l'approche des fêtes de fin d'année mais surtout de la fête de l'Aid El-Adha, ça permettra en effet de faciliter aux utilisateurs arabophones de communiquer facilement avec leur familles et leur amis.

«Il s'agit d'une période particulière de l'année et nous nous réjouissons d'offrir aux habi-



tant du Monde arabe la possibilité de communiquer de différentes façons très conviviales avec ceux qui leur sont chers, sans se soucier de la durée, de la distance ou du coût de la communication», déclare Rouzbeh H. Pasha, responsable des marchés émergents chez Skype. «Nous espérons ainsi aider de nombreuses familles à se sentir plus proches pendant les fêtes de fin d'année».

lisateurs.

Skype semble vouloir, avec cette version, faciliter aux Algériens basés à l'étranger à se rapprocher de leurs familles et de leurs amis. Skype a choisi la bonne période pour le lancement de ce site Internet disponible en langue arabe, avec

TÉLÉPHONE PORTABLE HAUT DE GAMME SONY ERICSSON

## Le «Satio» retiré des ventes des boutiques UK

Le premier distributeur européen de téléphonie mobile annonce le retrait des vitrines du nouveau téléphone haut de gamme de Sony Ericsson, le «Satio», dévoilé au dernier Mobile World Symbian Congress de Barcelone 2009.

Dénoté y a de cela quelques temps «Idou», le téléphone portable haut de gamme Sony Ericsson, «Satio» ne sera plus vendu chez les distributeurs Carphone Warehouse et Phones 4U, en Angleterre, à cause d'un taux de retour élevé sur ce combiné. Les

utilisateurs de ce modèle se sont plaints d'un arrêt soudain de leur téléphone en essayant d'accéder à certaines applications. Le problème semblerait, après les premières constatations, provenir du firmware instable.

Le «Satio» est un smartphone Symbian doté d'un appareil photo 12 mégapixels et d'un écran TFT tactile de 3,5 pouces. Le département mar-

keting de Sony Ericsson en Grande-Bretagne indique par le biais de son directeur, qu'effectivement le problème est confirmé et que des dispositions sont déjà prises avec la mise en place d'une nouvelle mise à jour

logicielle d'ici la fin de l'année en cours. Sony Ericsson devra donc gérer un autre souci qui vient dans une période où l'équipementier ne cesse de décroître.



à partir de 500 da  
de rechargement, pendant 7 jours !



APPELS ET SMS  
ILLIMITÉS

24H24

mobilis. et que chacun parle.



REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE  
MINISTRE DE LA CULTURE  
DIRECTION DE LA CULTURE  
WILAYA DE KHENCHELA  
N/ 016/D.C.K/2009

## AVIS D'ATTRIBUTION PROVISOIRE DU MARCHÉ

En application de l'article 43 alinéa 2 du décret présidentiel N° 02/250 du 24/07/2002 modifié et complété par le décret présidentiel N° 03/301 du 11/09/2003, modifié et complété par le décret présidentiel N° 08/338 du 26/10/2008 portant réglementation des marchés publics. Le directeur de la culture de la wilaya de Khenchela informe les soumissionnaires ayant participé à l'appel d'offre national ouvert relatif à l'opération. Construction d'une bibliothèque de wilaya (Annexe a la B.N)  
Paru dans les quotidiens :  
Midi Libre du 05/09/2009  
Membre el koraa du 06/09/2009  
ANNASR Du 07/09/2009  
Qu'après évaluation des offres techniques et financières le marché est attribué provisoirement à :

Opération	Soumissionnaires	Montant en TTC	Note technique	OBS
Construction d'une bibliothèque de wilaya (annexe à la BN)	E.T.P Ait Elhaj Khaled	107.997.539,89	55	Moins disant

Tous soumissionnaires contestant le choix peut introduire un recours auprès de la commission de wilaya des marchés publics dans un délai de (10) dix jours qui suivent la parution de cet avis dans le quotidiens nationaux et ce conformément à l'article 101 du décret présidentiel N° 02/250 du 24/07/2002 modifié et complété par le décret présidentiel 03/301 du 11/09/2003, modifié et complété par le décret présidentiel N° 08/338 du 26/10/2008 portant réglementation des marchés publics.

Midi Libre N° 826 Dimanche 29 novembre 2009 - ANEP 787 136

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

ولاية : خنشلة

دائرة : بابار

بلدية : بابار

## إعلان عن المنح المؤقت

تطبيقا لأحكام المادة : 43 الفقرة 02 من المرسوم الرئاسي رقم : 02 / 250 المؤرخ في : 24 / 07 / 2002 المعدل والمتمم بالمرسوم الرئاسي رقم : 03 / 301 المؤرخ في : 11 / 09 / 2003 والمرسوم الرئاسي رقم : 338 / 2008 المؤرخ في : 26 / 10 / 2008 المتضمن تنظيم الصفقات العمومية

يعلن رئيس المجلس الشعبي البلدي لبلدية بابار. أنه بعد تقييم عروض المناقصة المفتوحة بجريدة النهار بتاريخ : 14 / 10 / 2009 لغرض : بناء وتجهيز محول كهربائي للإضاءة العمومية بحي 250 سكن

تقرر المنح المؤقت للعملية المشار إليها أعلاه كمايلي :

الرقم	المؤسسة المشاركة	مبلغ العرض بكل الرسوم	مدة الإجاز	ملاحظات
01	* مقاوله أشغال الكهرباء شاوش عبد القادر عين طويلة - خنشلة	4.109.471.73	60	عرض مقبول تقنيا وماليا

ملاحظة : بإمكان كل متعهد يحتج على الإختيار أن يقدم طعنا لدى لجنة الصفقات العمومية للبلدية في أجل 10 أيام ابتداء من تاريخ نشر هذا الإعلان طبقا للمادة : 101 من المرسوم الرئاسي رقم : 02 / 250 المؤرخ في : 24 / 07 / 2002 المعدل والمتمم بالمرسوم الرئاسي رقم : 03 / 301 المؤرخ في : 11 / 09 / 2003 والمرسوم الرئاسي رقم : 338 / 2008 المؤرخ في : 26 / 10 / 2008 المتضمن تنظيم الصفقات العمومية.

رئيس المجلس الشعبي البلدي

Midi Libre N° 826 Dimanche 29 novembre 2009 - ANEP 998 786

# Concours de la meilleure photo

Ces derniers jours de liesse, entièrement consacrés aux manifestations de soutien aux Verts, ont été, pour des centaines de citoyens, l'occasion de prendre des photos pour immortaliser l'instant, à l'aide d'un appareil photo ou d'un téléphone portable.

Midi Libre lance le concours des plus belles photographies prises lors des différentes manifestations de soutien aux Verts.

Midi Libre donne à ses lecteurs l'occasion de publier quotidiennement leurs photos.

● Il suffit de les envoyer accompagnées de vos coordonnées à l'e-mail suivant :

[concours-photo@lemidi-dz.com](mailto:concours-photo@lemidi-dz.com)

● Les photos envoyées et publiées seront soumises au vote des lecteurs via SMS au 63034 à partir des trois opérateurs de téléphonie mobile; coût du SMS : 5 DA.

● Les cinq premiers lauréats se verront offrir un appareil photo numérique

● Les cinq meilleures photographies seront de nouveau soumises au vote des lecteurs

● Le gagnant sera récompensé par un billet d'avion à destination de l'Angola à l'occasion de la CAN 2010.

\* Le poids du fichier photo ne doit pas dépasser 1 Mo  
\* Ce concours prendra fin le 1er décembre 2009



ENTRETIEN AVEC RASHA AL-AMEER, ÉCRIVAINNE ET ÉDITRICE LIBANAISE

# «Le chemin sera long avant de pouvoir abattre les barricades qui encerclent nos vies»

Rasha Al-Ameer, rencontrée récemment à Alger où elle a séjourné quelques jours, est une jeune auteure et éditrice libanaise. Son premier roman, «Le Jour dernier», publié en arabe, en 2002 a été traduit en français par Youssef Seddik et vient d'être publié aux éditions Sindbad, Actes Sud. Ayant séjourné en France plus d'une décennie, Rasha y a poursuivi des études d'histoire puis d'arts plastiques. Elle a été journaliste pour An-

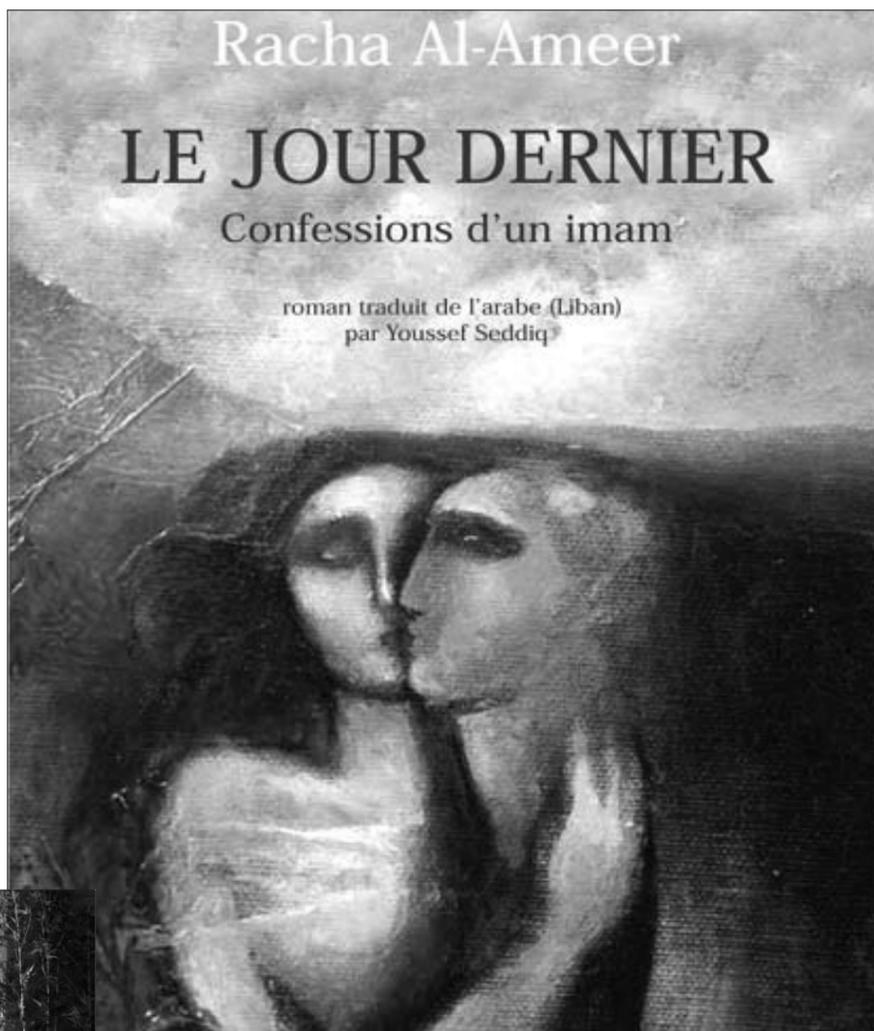
ENTRETIEN RÉALISÉ PAR  
KARIMÈNE TOUBBIYA

**Midi Libre :** Menacé de mort, un imam âgé d'une quarantaine d'années épanche son cœur en une confession sans fard adressée à celle qu'il aime. Voici en quelques mots la trame de votre roman «Le Jour Dernier. Confessions d'un imam» qui vient de paraître traduit de l'arabe aux éditions Sindbad, Actes Sud. Dans laquelle des deux langues souhaiteriez-vous que vos lecteurs éventuels vous lisent ?

**Rasha El-Ameer :** Votre question n'a rien de frivole. Nous ne lisons que dans les langues que nous maîtrisons, celles qui nous semblent confortables et rassurantes. Mes amis francophones n'ont lu le livre qu'une fois traduit ; car comme nous ne le savons que trop, en Algérie et au Liban, l'enseignement de la langue arabe est souvent lacunaire dans nos deux pays. En parlant des langues, je voudrais envoyer une immense gerbe de roses rouges et blanches à mon traducteur Youssef Seddik et à mon éditeur Farouk Mardam Bey. Le livre paru en français leur doit beaucoup. Ils ont tous les deux cru en ce projet titanesque auquel

Nahar international et Al-Watan al-Arabi. Elle a suivi un cursus d'arabe classique et islamique auprès d'un imam puis fondé avec son frère la maison d'édition Dar El-Jadeed. Dar El-jadeed a publié des romanciers, des poètes, des essayistes et même des théologiens d'horizons divers. Ahmad Beydoun, Hassan Daoud, Abbas Beydoun, Mohammad Khatami et Mahmoud Darwish figurent dans le catalogue de la maison d'édition.

«Comment redonner aux gens le goût de lire ? Comment les convaincre que lire est un trésor ?» se demande la jeune femme dont le premier roman a bénéficié d'une excellente presse. Contactée par nos soins, dans la foulée du Salon international du livre d'Alger et à la veille de celui de Beyrouth, la jeune artiste explique comment elle assure et assume sa double casquette d'auteure et d'éditrice.



ils ont consacré temps, passions et talent. Au Liban, arabophones, francophones et anglophones se côtoient et tentent de coexister, ce n'est pas souvent aisé bien au contraire. L'enchevêtrement des langues dans nos pays est souvent pathétique et c'est le sujet de mon prochain roman.

**En évoquant les langues et votre langue en particulier, votre éditeur en quatrième de couverture parle de votre langue «classique d'une rare beauté». Cette langue semble coïncider avec votre personnage, l'Imam, qui maîtrise parfaitement la langue du Coran. Mais si vous deviez écrire le roman d'un homme ordinaire que feriez-vous ?**

Je me pose souvent cette question et je n'aurais aucun mal à dépasser ou détourner le classicisme en m'accrochant à la deuxième partie de la phrase de mon éditeur. Lire et écrire sont pour moi de beaux gestes qui relient par un fil magique deux solitudes

qui cherchent à se toucher.

Mes lecteurs, ceux qui vivent dans l'intimité de ma syntaxe, sont des hommes et des femmes qui me sont chers et qui connaissent et apprécient mes références classiques. Les lecteurs et lectrices qui connaissent le Coran et la poésie d'Ahmad al Mutannabi se sont délectés en lisant *Le Jour dernier* en arabe. Les autres, ceux qui choisissent de lire pour combler leur temps mort ou qui avaient ouïe dire que le livre traite de sujets épineux, n'ont pas pu aller jusqu'au bout de l'exercice. Enfin, la langue du *Jour dernier* a suscité une vive polémique qui en cachait en fait une autre. Nul n'a voulu ou osé discuter des vrais sujets que soulève le roman.

**Le Jour Dernier, c'est aussi, un hymne à l'amour. L'héroïne du livre joue un rôle essentiel c'est elle qui refait en quelque sorte l'éducation sentimentale de l'Imam.**

Oui *Le jour dernier* est un livre amoureux. C'est l'amour qui sauvera à la fin du livre mes deux personnages. Ce roman, sombre, tortueux et dramatique se termine sur une note lumineuse. Pourquoi pas, je ne suis pas une adepte du désespoir et de la

mort qui nous hante.

**Vous êtes arrivée à l'écriture tout en étant éditrice. Dar al Jadeed, la maison que vous co-dirigez, a un très beau catalogue. Que pensez-vous de la scène éditoriale dans le monde arabe ?**

Je crois que le livre n'est pas une priorité dans le monde arabe si nous mettons de côté les livres scolaires et ceux que les diverses propagandes cherchent à diffuser. Les éditeurs qui méritent ce nom, ceux qui produisent des livres, qui cherchent à toucher l'intelligence de leurs lectorat luttent pour survivre dans une jungle sans foi ni lois. Les basiques de la production de livres ne sont pas respectés dans cette partie du monde. Mon cahier de doléances est bien long : piratage, censure et très mauvaise qualité, pour ne citer que ces trois fléaux. Ensuite, viennent les problèmes immenses de la diffusion, du transport des taxes, etc. N'empêche, les aventuriers continuent à croire que faire des livres c'est primordial. Ils mériteraient d'être défendus par des lois et par un réseau de librairies et de bibliothèques qui les feraient prospérer. Les livres de *Dar al Jadeed* n'ont jamais vraiment bien voyagé dans le monde arabe. Mais ce qui serait intéressant pour économiser les frais de fret serait de faire des coéditions et c'est ce que nous venons de démarrer avec la maison

d'édition Barzakh. Le roman de l'Irakienne Inaam Kachachi, *Al-Hafida Al Amérikiya*, est disponible en Algérie grâce à cette entente qui vient juste de démarrer.

Dar al Jadeed est fier de son catalogue et de ses auteurs. Nous allons continuer à réfléchir sur la place du livre et de l'écrit dans nos vies qui ont été bouleversés par la révolution technologique.

Le livre électronique, la téléphonie mobile, le retour de l'oralité sont un vrai défi pour l'auteur et l'éditeur que je suis. Dar al Jadeed avant d'être un laboratoire qui produit des livres est une idée.

Dar al Jadeed a beaucoup d'idées et nous allons tenter de les mettre à exécution avec tous nos partenaires et lecteurs.

**Vous êtes des deux côtés du miroir, vous écrivez et vous éditez ; n'est-ce pas difficile ?**

C'est plutôt amusant de jouer deux rôles à la fois. C'est tout à fait ce que fait un bon romancier : se mettre à la place des autres, de tous les autres, de l'éditeur, du directeur artistique de l'attaché de presse, du libraire et du consommateur. Le métier que pratique un bon éditeur est un métier créatif, chose que les auteurs ne veulent souvent pas admettre.

**Beyrouth lit-elle des auteurs algériens ?**

Oui, les stars de la littérature algérienne arabophone sont éditées à Beyrouth, quant aux auteurs francophones, ils sont souvent invités au Salon du livre français. Beyrouth est une ville qui accueille tout ce qui est en vogue et qui consomme, comme toutes les villes, ce que les machines médiatiques lui proposent. Cela dit, le chemin sera long avant que nous puissions abattre les barricades qui encerclent nos vies et qui nous empêchent de communiquer de ville en ville.

**Beyrouth a été choisie cette année par l'Unesco comme Capitale mondiale du livre. Croyez-vous en ce genre d'initiatives ?**

Pas vraiment. J'observe de là où je suis les activités festives qui tournent autour de ce projet qui prend des allures de kermesse. Tant que la bibliothèque nationale pillée et brûlée tout au début de la guerre civile n'aura pas ré-ouvert ses portes, tant que le système ISBM et le dépôt légal ne seront pas respectés, tant que nous ne sommes pas d'accord, nous les Libanais, sur notre livre d'histoire, tant que les acteurs des guerres civiles seront en politique, cette année sera juste de la poudre aux yeux.

Propos recueillis par Karimène Toubbiya

## Cuisine

## Sauté de veau aux olives et aux champignons



## Ingrédients :

600 g de viande de veau en morceaux  
20 g de margarine  
1 oignon moyen  
100 g de champignons  
50 g d'olives vertes dénoyautées  
2 verres d'eau  
1 peu de crème fraîche  
1 c. à soupe de farine  
Sel, poivre

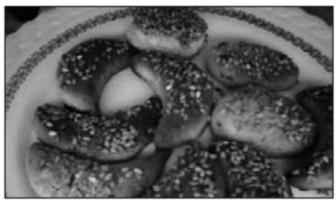
## Préparation :

Faire fondre la matière grasse dans une cocotte. Faire revenir les morceaux de viande sur toutes les faces. Lorsqu'ils sont bien dorés, ajouter l'oignon émincé.

Laisser dorer à nouveau 3 minutes. Saupoudrer de farine et bien mélanger.

Ajouter progressivement 1 verre d'eau, en laissant épaissir la sauce au fur et à mesure, puis le 2e verre d'eau. Ajouter les olives et les champignons, saler et poivrer. Laisser mijoter couvert, à feu doux, pendant 1 petite heure (les morceaux de viande doivent se défaire). Servir avec du riz ou des pâtes.

## Sablés au sésame et miel



## Ingrédients :

Une petite poignée de graines de sésame dorées  
500 g de farine  
2 œufs entiers  
1 sachet de levure  
1 sachet de sucre vanillé  
2 c. à soupe de miel  
3 verres à thé d'huile  
1 verre à thé de lait  
1/2 verre à thé de sucre

## Pour la garniture :

Sésame grillé

Un jaune d'œuf

## Préparation :

Préchauffer le four. Battre les œufs avec le sucre puis incorporer vanille, levure, lait, huile, miel, petite poignée de sésame, mélanger à nouveau et incorporer par petite quantité la farine en mélangeant avec un fouet au départ et ensuite finir avec la main.

La pâte doit être très tendre (pour rectifier, rajouter lait ou farine selon la consistance).

Laisser reposer la pâte 5 à 10 min à couvert. Etaler la pâte à l'aide d'un rouleau sur un plan de travail fariné environ 1cm et demi de hauteur, couper des formes à l'aide d'un emporte-pièce.

Plonger ensuite la face dans du jaune d'œuf battu ensuite dans le sésame grillé et les disposer dans un plat fariné qui va au four.

Laisser cuire au four environ 25 minutes. Ils sont cuits lorsqu'ils sont bien dorés.

## BIEN-ÊTRE

## Méditer donne de l'énergie

*Méditer donne de l'énergie et ça peut servir au quotidien pour apaiser le corps et l'esprit. Ces exercices que l'on peut faire dans la vie quotidienne sont assez simples et efficaces. Détente, calme et relaxation garantie !*

## Comment s'y prendre ?

Le principe est de focaliser son attention sur quelque chose de précis. Par exemple, on prend conscience de sa respiration rythmée par l'inspiration et l'expiration.

On peut aussi écouter les battements de son cœur ou simplement observer ses impressions quand on croque un fruit.

L'important est de se placer en observateur, conscient de ce qui se déroule dans sa tête et dans son corps. Il ne faut pas que les pensées dérivent mais il faut les ramener dans un cadre précis.

## Choisir le bon moment :

## Sous la douche (durée : 5 minutes)

On commence par se focaliser sur les gouttes d'eau puis on fixe son attention sur sa nuque en y dirigeant le jet.

Cela sert à démarrer la journée avec un sentiment d'équilibre, pleine d'une énergie positive.

## Dans les transports (durée : 10 minutes)

On se polarise sur sa respiration, en suivant le trajet de l'air qui entre et sort. On



pose sa main sur le ventre et on observe le rythme de sa respiration, les mouvements de la cage thoracique et du ventre.

Cela sert à prendre conscience de sa respiration, à dénouer les tensions corporelles.

## Avant une réunion (durée : 3 minutes)

On boit un verre d'eau en suivant son trajet dans le corps, gorgée après gorgée, et en étant attentive à toutes les sensations ressenties.

Cela sert à ancrer son attention sur la déglutition.

## En cuisinant (durée : 15 minutes)

S'absorber dans la découpe des légumes, essayer d'adopter le geste le plus efficace, le plus régulier, coordonner la main droite et la main gauche, observer l'aliment qui gré-

sille dans la poêle, son changement de couleur, les bonnes odeurs qui se dégagent...

Cela sert à ce que l'attention portée à chaque geste permette de ressentir un grand calme et d'aborder le repas beaucoup plus détendu.

## Le soir dans son lit (durée : 10 minutes)

On se concentre sur les battements de son cœur (forts ou paisibles ?).

On observe aussi toutes les sensations qui viennent (chaleur...) mais sans s'y attacher. On en fait juste le constat et on "retourne" aux pulsations du cœur pour, par exemple, les compter.

Cela sert à faire baisser la fréquence cardiaque avec comme conséquence, la diminution du stress. Cela favorise l'endormissement.

## CONSEILS PRATIQUES

## Dissimuler une tuyauterie de salle de bains



Dans les salles de bains, souvent exiguës, les tuyauteries occupent parfois beaucoup d'espace. Ce qui est gênant et peu esthétique.

Trois solutions très simples, décoratives ou pratiques ou les deux à la fois, pour les dissimuler ou en faire des éléments de décoration à part entière.

- Vous pouvez peindre les tuyauteries de couleur vive, ce qui donnera un aspect plus gai, plus

tonique à la pièce.

- Vous pouvez choisir de les dissimuler en fabriquant des coffrages dans lesquels vous pourrez aménager des rangements : on n'en a jamais assez dans une salle de bains !

- Vous pouvez aussi les habiller de plantes vertes : l'humidité et la chaleur de la salle de bains sont propices à la croissance des végétaux. A condition toutefois d'avoir suffisamment de lumière.

## Astuces

## Nettoyer les germes et moisissures



Voici une astuce que les Egyptiens utilisaient pour embaumer les momies.

Laissez macérer 50% de thym pour 50% d'alcool ménager. Filtrez. Imbibez votre éponge avec cette solution et frottez.

## Joints moisissés dans la salle de bains



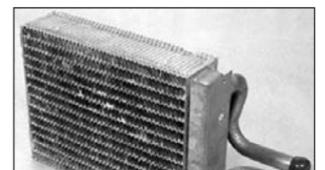
Remplissez un demi-bol de vinaigre blanc avec une c. à soupe de produit vaisselle. Touillez avec une brosse à dent usagée. Frottez sur le moisi des joints. Puis essuyez.

## Eliminer les taches de rouille d'une baignoire



Arrosez les taches avec du citron vert, saupoudrez de sel fin, laissez agir 30 min. Frottez avec une éponge. Recommencez si nécessaire

## Nettoyer les radiateurs



Pour nettoyer l'arrière, utilisez un cintre sur lequel vous apposer un chiffon. Nettoyez les grilles en façade avec une petite brosse. Pour le radiateur, utilisez un chiffon doux trempé dans de l'alcool ménager.

## L'ÉCHOGRAPHIE

## Un examen bénin et sans danger

L'échographie permet l'étude de multiples organes de l'abdomen, du petit bassin, du cou (thyroïde, ganglions, foie, rate, pancréas, reins, vessie, organes génitaux) mais aussi les vaisseaux (artères et veines), les ligaments et le cœur. Elle recherche des anomalies qui pourraient les atteindre (tumeurs, infections, malformations) et peut parfois guider un prélèvement en profondeur. Au cours d'une grossesse, elle permet d'étudier la vitalité et le développement du fœtus, de dépister des anomalies ou encore de déterminer le sexe de l'enfant.

son principe consiste à appliquer une sonde (comme un stylo) contre la peau en regard de l'organe à explorer. Cette sonde émet des ultrasons qui traversent les tissus puis lui sont renvoyés sous la forme d'un écho.

Ce signal, une fois recueilli, va être analysé par un système informatique qui retransmet en direct une image sur un écran vidéo.

**L'appareil d'échographie s'appelle un échographe**

Il se compose de quatre éléments principaux :

- La sonde reliée à l'appareil par un câble. Elle émet les ultrasons et reçoit le signal après son passage à travers les tissus.



- L'écran vidéo sur lequel les images sont visionnées en direct.

- Le système informatique.
- Le panneau de commande, composé de multiples touches et applications.

- C'est un examen rapide et indolore. Il ne permet pas l'étude de tous les

organes (os, poumon) et l'embonpoint peut rendre l'interprétation des images difficiles.

- C'est un médecin échographe (radiologue ou autre spécialiste) qui pratique l'examen.

- Après avoir signalé votre arrivée à l'accueil, on vous fera patienter quelques minutes en salle d'attente.

- Avant l'examen, vous devrez passer au vestiaire pour vous dévêtir (on vous précisera les vêtements à enlever).

- Pendant l'examen, vous êtes allongé sur une couchette, le plus souvent sur le dos.

Un gel froid sera appliqué sur votre peau pour améliorer le contact avec la sonde. Elle sera ensuite déplacée en regard de la région à examiner. L'échographe demandera de vous tourner sur le

côté, de prendre de l'air ou de souffler profondément, de bloquer la respiration. Parfois, pour une étude plus fine de certains organes (vessie, prostate, ovaires, utérus) la sonde sera introduite dans les voies naturelles (anus, vagin).

**N'hésitez pas à signaler tout problème au personnel médical lors de l'examen**

- L'examen dure environ 10 à 30 minutes. C'est très rapide.

- Après l'examen, on vous donnera du papier pour enlever le gel de votre peau. Vous pourrez manger et boire normalement.

- Les résultats : Lors de l'examen, le médecin commentera les images. Son compte rendu définitif sera adressé à votre médecin traitant dans les plus brefs délais. Il vous expliquera les résultats et vous donnera la conduite à tenir. C'est un examen absolument indolore. Parfois l'échographe appuie sur la sonde et peut rendre l'examen plus inconfortable.

**Le plus souvent :** aucune préparation n'est nécessaire.

**Parfois :**

- Pour les échographies abdominales, il faut être à jeun (ne pas manger, boire ni fumer 4 à 6 heures avant l'examen).

- Pour les échographies du petit bassin, il faut avoir la vessie pleine, donc boire 1 litre d'eau juste avant l'examen et se retenir d'uriner jusqu'à la fin de celui-ci.

Dans tous les cas, respectez les consignes qui vous auront été données : elles conditionnent la qualité de l'examen et des résultats.

**Apportez :**

- Votre carte d'assuré social.
- L'ordonnance de votre médecin.
- Vos anciens clichés radiologiques qui permettront une comparaison si besoin.

Les ultra-sons sont sans danger. L'échographie est un examen sans contre-indication.

## LE CHOLESTÉROL

## Mieux connaître la maladie

**Qu'est-ce que le cholestérol ?**

Substance grasse indispensable à la vie, le cholestérol participe à la fabrication de toutes les cellules, des hormones... mais son augmentation dans le sang et dans les parois des artères peut être dangereuse (athérosclérose).

**D'où vient le cholestérol ?**

La majeure partie du cholestérol de notre organisme est fabriquée par le foie. En plus, nous en puisons dans les aliments tels que les œufs, les abats, le beurre, le lait entier...

**Quel est le risque d'un taux excessif de cholestérol ?**

L'augmentation du taux de cholestérol dans le sang est à l'origine de la maladie coronaire (angine de poitrine, infarctus du myocarde).

C'est l'un des principaux facteurs de risque de ces maladies avec le tabac, l'hypertension artérielle et le diabète.... C'est l'un des 4 bourreaux du cœur.

**La plaque d'athérome**

Le cholestérol en excès se dépose dans la paroi des artères, notamment les artères du cœur (artères coronaires) ce qui a pour

conséquence :

- de réduire leur calibre en formant des plaques,
- de rendre de plus en plus difficile le passage du sang,
- de favoriser la formation de caillots (thrombose).

Quand le sang ne passe plus, les cellules, privées d'oxygène, meurent. C'est l'accident ischémique qui, selon l'artère obstruée, entraîne l'infarctus du myocarde, l'accident vasculaire cérébral ou l'artérite des membres inférieurs.

**Bon ou mauvais cholestérol ?**

Le cholestérol sanguin est transporté par les lipoprotéines (graisse + protéine).

Certaines favorisent la formation de la plaque d'athérome, ce sont les LDL, de basse densité (Low Density Lipoproteins).

D'autres sont plutôt bénéfiques car elles permettent l'élimination de cholestérol en excès dans les cellules : ce sont les HDL, de haute densité (High Density Lipoproteins).

Les personnes ayant un cholestérol LDL élevé et/ou un cholestérol HDL diminué ont plus de risques de faire une maladie coronaire.

Les anomalies du cholestérol et des

lipoprotéines sont de causes diverses :

- Certaines sont génétiques (hypercholestérolémie familiale par exemple).

- D'autres sont alimentaires (excès de graisses alimentaires ou d'alcool).

**Connaissez-vous votre taux de cholestérol ?**

Pour savoir quelles sont les anomalies vous concernant, votre médecin demande le bilan sanguin suivant (fait à jeun) :

- cholestérol total
- HDL cholestérol
- triglycérides

Le LDL cholestérol est calculé à partir de ces trois dosages.

**Tout adulte de plus de 20 ans doit connaître son taux**

Si ce taux est normal, un contrôle tous les 5 ans est suffisant.

**Taux de cholestérol total**

limite	idéal	élevé
< 2 g/l	entre 2 et 2,50 g/l	> 2,50 g/l

**Important :** ces valeurs doivent être modulées en fonction de l'âge, du sexe et des taux de cholestérol HDL et de risques triglycérides. En l'occurrence, en cas de taux limite ou élevé de cholestérol total, c'est le taux de LDL cholestérol et l'association ou non d'autres facteurs de risque qui permettront d'évaluer le risque et de définir la conduite à tenir. Ceci est du ressort de votre médecin traitant.

**Faire baisser votre taux de cholestérol**

C'est possible : plusieurs études récentes l'ont montré : faire baisser le taux de cholestérol diminue votre risque de faire un infarctus et de décès que vous ayez ou non déjà fait un accident cardiaque.

Comment ? En fonction des anomalies biologiques constatées et des facteurs de risque, votre médecin vous prescrira des modifications de votre alimentation et si nécessaire un médicament.

Et aussi n'oubliez pas de corriger les autres facteurs de risque :

- arrêtez le tabac ;
- surveillez votre tension artérielle ;
- corrigez un diabète ;
- ayez une vie moins sédentaire ;
- réduisez votre excès de poids.

TIR AUX ARMES SPORTIVES

# L'exagération égyptienne

*L'ego trop prononcé des Egyptiens s'est traduit par une rancœur envers les Algériens et, parfois, les actions qu'ils mènent peuvent être qualifiées de ridicules.*

PAR SHIRAZ BENOMAR

C'est ce qui ressort de la dernière correspondance de la Confédération africaine de tir aux armes sportives. Etant domiciliée au Caire et présidée par le général-major égyptien Mounir Sabet, beau-frère de Hosni Moubarak, cette instance continentale se substituant à la fédération égyptienne de tir, demande à tous les pays africains d'approuver le transfert du Championnat d'Afrique juniors de l'Algérie vers l'Afrique du Sud et le report de celui des seniors de mars à septembre 2010. En effet, dans sa correspondance, la confédération se mêlant les pinces dans cette houleuse histoire algéro-égyptienne montée de toutes pièces par leurs médias, demande ce transfert pour la simple raison



L'Egypte pousse le ridicule jusqu'à demander que le Championnat junior de tir soit transféré d'Algérie.

que ce championnat est qualificatif aux JO des jeunes de Singapour. Prenant connaissance de cette dérive, la Fédération algérienne a saisi immédiatement la Fédération internationale ainsi que ses 13 homologues africaines affiliées à la confédération. La réponse n'a pas tardé à venir pour refuser « l'offre » égyptienne. La Tunisie, la Libye, le Sénégal, le Maroc,

le Soudan, l'Angola et le Kenya n'ont pas adhéré à cet abus de pouvoir. Toutefois, la Fédération algérienne a assuré tous les participants quant aux conditions d'organisation qui seront prises conformément aux règlements sportifs ainsi qu'aux règles de bienséance régissant un accueil et un séjour des plus convenables. S. B.

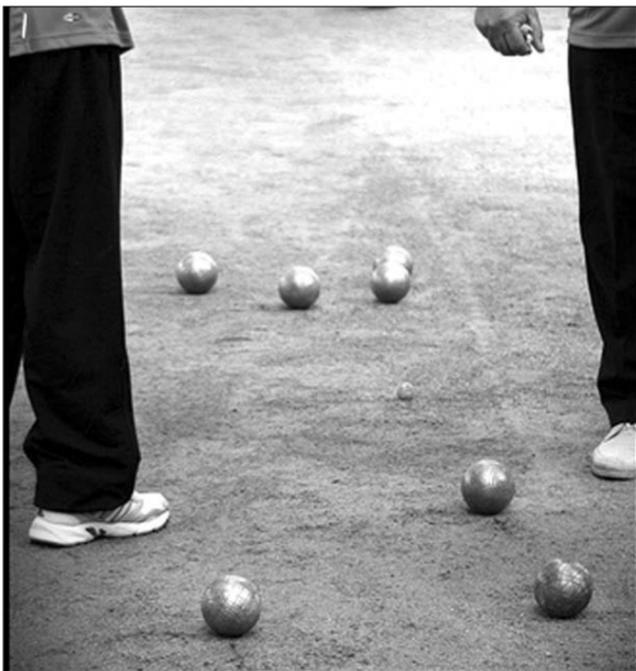
Ph/D.R.

SPORT DE BOULES

## Vers une relance durable de la discipline

La Fédération algérienne de sport de boules compte relancer durablement la discipline des sport de boules après un longue éclipse. Les responsables de cette instance, à leur tête le président M. El-Hadi Makboul, veulent vite redonner ses lettres de noblesse à un sport qui a depuis longtemps constitué l'une des grandes activités sportives en Algérie. Ce sport revient au devant de l'actualité sportive nationale, avec notamment de récentes distinctions au plus haut niveau des compétitions internationales. Ce sport, rappelons-le, est pratiqué depuis longtemps par les jeunes comme par les Vieux. Pour ce faire, la FASB a tracé un programme d'action ambitieux pour la période 2009-2012. Au Centre à l'Est ou à l'Ouest, les bouldromes sont devenus ces derniers temps le théâtre de plusieurs parties de pétanque ou de jeu long très disputées.

Ce programme d'action de la fédération est basé essentiellement sur quatre axes, la modernisation et la mise à niveau de la fédération, la promotion des pôles de développement, la formation des athlètes avec le concours de la fédération internationale, le soutien à la création d'écoles de boules. La fédération compte créer 800 écoles d'ici 2012. Comme elle compte réaménager et reprendre les anciens bouldromes des grandes villes comme Alger, Constantine, Oran, Chlef, Tenes, ou Ain Taya. Des projets de construction de nouveaux bouldromes sont également prévus, avec



un objectif clair : un bouldrome pour chaque wilaya en 2012. Sur le volet formation, la FASB compte mettre en œuvre un programme de coopération et de partenariat avec le MJS, le COA et les fédérations internationales de boules et de pétanque et la confédération mondiale des sports de boules. Pour le Président de la FASB, il s'agit de relancer rapidement et durablement cette discipline sportive, autant à l'échelle de wilaya, nationale et qu'internationale. Actuellement, la FASB compte 39 ligues agréées et 470 clubs. Globalement, la fédération compte à l'échelle nationale près de 12.993 licenciés, dont 2.310 jeunes et 10.171 vétérans (hommes-dames). Par ville, Alger vient en 1re position avec 2.060 licenciés,

devant Skikda (500) et Médéa (500). A l'exception des wilayas de Tamanrasset ou Adrar, les sports de boules sont pratiqués dans l'ensemble des régions. La reprise en main de cette discipline dès 2009 a été concrétisée par plusieurs distinctions internationales et régionales, l'Algérie revenant de nouveau sur le podium. Aux JM2009 de Pescara (Italie), la sélection algérienne avait fait sensation en arrivant aux premières loges de la compétition aux côtés de champions d'Europe et du monde. L'Algérie avait remporté deux médailles lors du rendez-vous méditerranéen. Une médaille d'argent par Khaled Zoubeidi au tir de précision, avec à la clé un nouveau record des JM et un record africain (32 points). La seconde médaille d'argent a été

remportée par Makhloufi Abdelkrim au tir progressif, ainsi qu'une 4e place pour la paire féminine (Ahlem Haddid-Nadhira Bouhnik), après avoir échoué en 1/2 finale face à l'Espagne (4-9). "On ne pouvait espérer mieux lors de ce rendez-vous, car les JM de Pescara, pour nous, sont venus avant l'heure, car on était en pleine organisation de notre discipline sur tous les plans. On n'avait pas eu beaucoup de temps pour travailler", a déclaré à l'APS, M. Makboul. La semaine dernière, l'équipe nationale de pétanque (triplette) avait remporté la médaille de bronze au Championnat d'Afrique des nations (garçons) de sports de boules, disputé à Tunis (18 au 22 novembre). L'équipe féminine, de son côté, était également montée sur le podium en Thaïlande, remportant la médaille de bronze, après avoir été battue (9-13) par la sélection de Singapour. Depuis les résultats encourageants des JM2009 de Pescara, un vent nouveau souffle sur les sports de boules en Algérie, et la FASB, selon ses responsables, est plus que jamais décidée à redonner à cette discipline sportive les moyens de son épanouissement. Makhloufi, Zoubeidi et leurs coéquipiers de la sélection nationale sont, au vu de leurs performances, bien partis pour rivaliser avec les Gourab Boualem, Ferrah Ahmed et le regretté Senia Ahmed, qui ont remporté en 1964 le championnat du monde de Pétanque à Genève.

R. S.

HANDISPORT

## Report des compétitions internationales handisports prévues le mois prochain au Caire

La Confédération africaine des sports pour handicapés (ASCOD) a reporté à une date ultérieure, les Championnats d'Afrique qui devaient se dérouler au Caire (Egypte) durant la période du 04 au 11 décembre 2009 et qui devaient concerner les disciplines suivantes : Volley-ball assis, powerlifting, Goal-Ball, a-t-on appris samedi auprès du président de la Fédération algérienne handisport (FAH). La décision du report a été prise suite à la demande de l'instance algérienne qui a exposé dans sa lettre transmise à la fois à la Confédération africaine, le Comité international Paralympique (IPC) et la Fédération internationale des sports pour mal voyants (IBSA), les motifs de sa demande. Dans sa lettre, la Fédération algérienne a expliqué qu'elle ne peut pas prendre le risque d'exposer ses athlètes à un danger certain, suite au climat très tendu qui prévaut au Caire depuis quelques jours. La fédération, tout en assurant sa disponibilité à aller dans le sens du succès de toutes les activités handisport, réitère sa disponibilité à oeuvrer dans l'intérêt du bon déroulement des activités du continent.

APS

FOOTBALL-FIFA

## Le Comité exécutif de la FIFA se réunit à Robben Island (Afrique du Sud)

Le Comité exécutif de la FIFA, présidé par le Suisse Joseph S. Blatter, se réunira à Robben Island (Afrique du Sud) le jeudi 3 décembre 2009, annonce jeudi l'instance dirigeante du football mondial sur son site. Il recevra les rapports des récentes compétitions de la FIFA disputées en 2009 (Coupe du Monde U-20 de la FIFA, Egypte 2009, Coupe du Monde U-17 de la FIFA, Nigeria 2009, Coupe du Monde de Beach Soccer de la FIFA, Dubaï 2009) et fera le point sur les prochains événements de la FIFA, notamment la Coupe du Monde des Clubs de la FIFA, E.A.U. 2009 et le Gala du Joueur Mondial de la FIFA, précise la même source. L'accent sera bien sûr mis tout particulièrement sur le tirage au sort final de la Coupe du Monde 2010 dont le coup d'envoi sera donné le lendemain à 19h00 (heure locale) au Cap. Le Comité Exécutif recevra également plusieurs rapports concernant les commissions permanentes de la FIFA, qui ont récemment tenu leur séance plénière ainsi que la réunion du groupe de travail sur le football olympique qui a eu lieu dernièrement. D'autre part, le Comité Exécutif tiendra, sur demande du Président de la FIFA, une séance extraordinaire au Cap le 2 décembre 2009. La réunion sera consacrée aux "incidents survenus" lors des barrages du Mondial 2010, "les irrégularités identifiées sur le marché des paris" et "la question du contrôle des matches (en termes d'arbitrage)". Les barrages du Mondial 2010 ont été surtout marqués par la faute de main de Thierry Henry, à l'origine du but de la qualification inscrit par la France contre l'Eire, mercredi au Stade de France, un geste qui a fait le tour du monde. Le match entre l'Egypte et l'Algérie (2-0) dans la zone Afrique, disputé le 14 novembre au Caire, avait de son côté donné lieu à des violences, le bus de l'équipe algérienne ayant été attaqué à coups de pierres par des supporters égyptiens. Trois joueurs Algériens, Rafik Halliche, Rafik Saifi et Khaled Lemouchia, avaient été blessés lors de cette agression. La Fifa avait annoncé l'ouverture d'une enquête disciplinaire contre la Fédération égyptienne après ces incidents, rappelle-t-on.

(APS)

FOOTBALL - COUPE DE LA CAF : CE SOIR AU STADE DU 8-MAI 45 (18H 30):  
FINALE ALLER ESS- STADE MALIEN

# Une autre occasion de célébrer la victoire des Verts

*Dans une compétition qui récompensera son lauréat de la somme de 600.000 dollars, et qui qualifiera directement le vainqueur pour la super coupe d'Afrique face au Mazambé Kotoko, l'Entente de Sétif est donnée comme favorite pour glaner le titre de champion de la CAF au lendemain de sa qualification, mardi dernier, en finale de la coupe de d'Afrique du Nord face au Raja de Casablanca (2-0).*

PAR ABDELHALIM BENYELLES

Il s'agit d'un challenge unique pour le champion d'Algérie sortant qui renoue avec la compétition continentale depuis son dernier succès en coupe d'Afrique qui remonte à 1989. L'Entente de Sétif récupère tous ses éléments dont les quatre internationaux, héros de Khartoum face à l'Egypte, mais enregistre aussi le retour de Djediat, Hemani et Hadj Aïssa. La dernière séance d'entraînement programmée la soirée même de l'Aïd a réuni tout le groupe qui a célébré le jour même, loin de Sétif, la fête en famille. Ali Mechiche qui considère que la dernière victoire face au Raja donnera du tonus à ses poulains qui tenteront de s'exprimer pleinement ce soir



Les Aigles des hauts plateaux: le vent en poupe.

sur la pelouse du 8-Mai 45, redoute par contre les capacités que recèle son adversaire du jour, le Stade malien de Bamako. Il s'agit en effet d'une équipe intraitable en dehors de ses bases et qui n'a d'ailleurs concédé aucune défaite à l'extérieur. L'entraîneur Djibril Dramé qui préfère jouer en défense avancée, compte sur les talents du meneur de jeu Ousmane Bagayoko, et des attaquants Aboulaye Sidibé et Coulibaly pour inquiéter ses adversaires. Le représentant du Mali, fort motivé par la prime gouvernementale de 10 millions de francs CFA, a préparé sereinement le match de Sétif en accueillant le 23 novembre dernier sur son fief le champion Ivoirien d'Africa Sport qu'il a d'ailleurs battu sur le score de 2-0, des buts inscrits par Coulibaly et Doumbia. A l'occasion de ce match de

préparation, l'entraîneur malien a renforcé le milieu du terrain et donné l'opportunité à Bagayoko, sididé et Coulibaly de s'exprimer pleinement en attaque. Un système tactique que Ali Mechiche semble redouter, car les tombeurs de l'ENPPI d'Egypte au tour précédent sont imprévisibles. Mais les Sétifiens, menés par une galerie en furie notamment après le succès des verts à Khartoum, compteront sur le buteur africain Ziaya (13 buts) pour assurer le succès final à Sétif avant la 2e manche programmée le 5 décembre à Bamako. Tout comme l'Entente de Sétif qui a éliminé le Djoliba de Bamako aux 8es de finale, le Stade Malien l'a fait en éliminant la JSM Béjaïa. Il s'agira donc pour l'une et l'autre des deux équipes de venger son compatriote.

A. B.

ENTRETIEN AVEC ALI MECHICHE (ENTRAINEUR DE L'ESS)

## «Tout est au beau fixe»

**Midi Libre : la célébration de la fête de l'Aïd n'a-t-elle pas perturbé la préparation de votre équipe ?**

Ali Mechiche : Non, puisque tout le monde est arrivé la soirée même à l'entraînement avec quelques retards pour certains certes, mais il est de notre devoir de libérer tous les joueurs au lendemain de la victoire contre le Raja afin de célébrer la fête en famille.

**La qualification en finale de coupe de l'UNAF est-elle source de motivation pour vos joueurs avant d'aborder le match de ce soir ?**

Bien sûr. Le fait de jouer deux finales dans la même période est unique dans l'histoire du club, c'est aussi un bon stimulant

pour le moral de l'équipe.

**Comment se présente votre effectif à la veille de cette finale de la coupe de la CAF ?**

Tout le monde est présent. Comme vous le voyez, tous les joueurs sont présents à l'entraînement, même ceux qui étaient blessés. Sur ce plan là, tout est au beau fixe.

**Quelle est votre appréciation sur l'adversaire du**

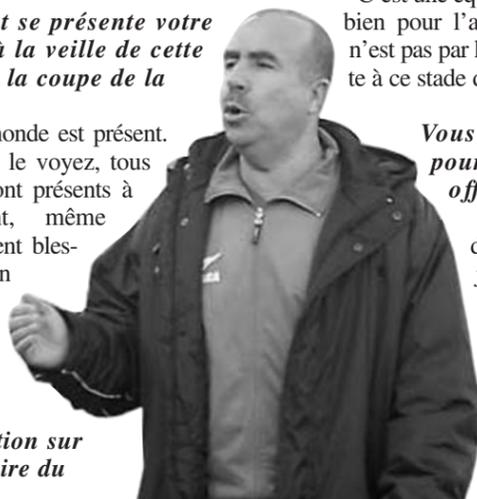
**jour, le Stade Malien ?**

C'est une équipe que je connais assez bien pour l'avoir bien suivie. Et ce n'est pas par hasard qu'elle est présente à ce stade de la compétition.

**Vous opterez évidemment pour une stratégie offensive ce soir ?**

Oui. Mais tout dépendra de la réaction de mes joueurs sur le terrain. Il faudrait compter sur l'esprit des joueurs sur le terrain, c'est très important.

**Propos recueillis par A. B.**



COUPE DU MONDE 2010

## Une délégation de la FAF en Afrique du Sud

Dans la perspective de la préparation des conditions de séjour de l'équipe nationale algérienne pour sa participation au Mondial 2010, le président de la Fédération algérienne, M. Mohamed Raouraoua, conduira ce samedi une délégation de la FAF en Afrique du Sud. Composée du staff technique et administratif de la sélection nationale dont l'entraîneur national M. Rabah Saâdane, la délégation choisira en collaboration avec les services concernés de la FIFA et des comités locaux d'organisation de la Coupe du Monde, le camp de base où séjournera l'équipe nationale durant la phase finale de la coupe du monde. Il y a lieu de signaler que 21 pays sur 32 participants ont déjà procédé au choix de leur camp de base. La délégation assistera également au tirage au sort qui aura lieu le 4 décembre à Cap Town.

## Stage précompétitif dans le Sud de la France

Une délégation de la Fédération algérienne de football, conduite par son président M. Mohamed Raouraoua, comprenant notamment le sélectionneur national M. Rabah Saâdane, s'est déplacée mercredi en Italie pour préparer le regroupement de l'Equipe Nationale en prévision de la phase finale de la Coupe d'Afrique des Nations (CAN 2010). En raison de l'indisponibilité du centre technique de la Fédération Italienne de Coverciano à Florence retenu par d'autres activités programmées depuis de longue date, la délégation de la FAF a visité les installations du complexe sportif de Rome. Elle a toutefois estimé que les conditions idéales pour effectuer ce stage n'étaient pas réunies. Aussi, il a été décidé d'organiser ce stage précompétitif de la CAN Angola 2010 dans un autre site dans le Sud de la France du 26 décembre 2009 au 7 janvier 2010, date de départ de la délégation algérienne pour Luanda capitale d'Angola par vol spécial.

TRANSFERTS

## Tottenham veut Bougherra



Harry Redknapp le manager des Spurs de Tottenham voudrait absolument engager le défenseur algérien Madjid Bougherra. Le club londonien serait en train de préparer une offre de 4,4 M pour faire venir le joueur dès cet hiver, lors du mercato du mois de janvier. Redknapp cherche à dynamiser son secteur défensif. 4e de premier league, le club du nord de Londres a de grandes ambitions pour la suite du championnat et entend mettre toutes les chances de son côté. Les Rangers seraient prêts à vendre leur joueur. Dans une situation financière difficile, le club verrait d'un bon œil cette entrée d'argent frais, surtout après son élimination de toute compétition européenne et le manque à gagner qui en découle.

INFRASTRUCTURES DES DIVISIONS I ET D.II

## VISITES D'INSPECTION DES STADES PAR LA COMMISSION D'AUDIT DE LA LNF

Des visites d'inspection des stades de football abritant les rencontres du championnat national des Divisions I et II seront effectuées à partir du 30 novembre, a annoncé, jeudi, la Ligue nationale de football (LNF). Ces visites d'inspection, qui s'achèveront le 16 décembre, seront menées par des membres de la commission d'audit des stades relevant de la LNF, précise la même source qui invite les clubs concernés à "prendre toutes les dispositions" pour "faciliter la réalisation de cette opération et d'en aviser les gestionnaires de stades". Les stades à inspecter sont répartis sur trois régions : Est (9 stades), Ouest (5 stades) et Centre (4 stades).

# Immobilier

## ● Achat

◆ Cherche pour achat villa R+1 (700 m<sup>2</sup> et plus) avec jardin, côté Dar Diaf Chérage, Dely Ibrahim, Draria, El Achour (offre le bon prix) ag. int.s'abst. Tél. : 021-74-93-06/0552-11-66-65/0550-19-88-34

◆ Cher. achat joli F2-F3, Alger centre et environs Bd Témly, Bd Med V, Gollf, Hydra, Bd Bougara Tél. : 021-74-93-06/04-74-65-83

◆ Cher. achat F5 standing (150m<sup>2</sup> et plus) vue s.mer, télémly, côté Saint George, Franklin Roosevelt, Soudani Boudjema, Golf (immeub. st.) Ag.int. s'abst. Tél. : 0552-11-66-65/0550-19-88-34

## ● Vente :

◆ vend villa 400m<sup>2</sup> R+1 jardin, DNC cheraga, dar Diaf  
◆ Villa 500m<sup>2</sup> R+2, bien située coopérat.  
El Djanene, Dely Ibrahim  
Tél. : 0550-19-88-33

◆ Vend villa 1.200 m<sup>2</sup>, R+1, beau jardin, pied dans l'eau, vue s. la baie d'Alger, La Perouse, chemin des Ruines; ag. int.s'abst. Tél. : 0552-11-66-65

◆ Vends villa Adenaline 900 m<sup>2</sup>, Blaise Pascal, Télémly  
◆ vend villa (350m<sup>2</sup>) sur grand Bd télémly Tél. : 0552-11-66-65

◆ Vends F1 (30m<sup>2</sup>), Duc des Cars Télémly  
◆ F3 Hussein Dey  
◆ F3 Berazouane  
◆ F3 Aérohàbitat  
◆ F6 Didouche

## ◆ F4 Télémly

Tél. : 021-74-93-06/  
0550-19-88-34

◆ Vends 1 superbe joli F6 aménagé en F4 (200 m<sup>2</sup>) vue s. mer + garage, Bd Témly, côté Beaux Arts (refait)

◆ Vend. F5 (150m<sup>2</sup>) vue s.mer imm. st. Bd Med V, Tél. : 0552-11-66-65/0550-19-88-34

◆ Vends terrain 200m<sup>2</sup> conviendrait pour résidence, Dely Ibrahim tél. : 021-74-93-06

◆ Vends F4 vue s. mer, immeuble La Fayette

◆ F4 Viaduc vue s. mer, Télémly

◆ F5 Bd Med V

tél. : 021-74-93-06 / 021-74-65-83

## ● Location :

◆ Loue local (joli) 280m<sup>2</sup>, bien situé, rue Didouche Mourad.  
◆ Loue 180 m<sup>2</sup> conviendrait pour rest.ou salon thé DidoucheTél. : 0550-19-88-33/0550.19-88-34

◆ Urg. étranger cher. location F5-F6 pour bureau à Hydra, Macklay, Poirsson, Golf, Paradou, El Biar ag. int.s'abst. tél. : 0552-11-66-65.

◆ Loue pour étranger F5 + terrasse (250m<sup>2</sup>) Bd Témly.

◆ F5 haut standing + terrasses vue sur mer, côté Saint George

◆ F5 niveau de villa + terrasse-jardin, Clairval.

◆ F5 standing, côté Toyota, Val d'Hydra. ag. int.s'abst. tél. : 0552-11-66-65/0550-19-88-34

◆ Loue superbe, grande et jolie résidence R+1 haut standing, avec beau jardin, piscine, sauna-hammam (con-

vient pour habitation) ag. int.s'abst. Tél. : 052-11-66-65

◆ Urg. cher. location F2-F3 st. conviendrait pour bureaux, Bd Témly, Bd Didouche, Sacré cœur tél. : 021-74-65-83/021-74-93-06

◆ Loue villa R+1 standing, piscine bien située, Draria.

◆ Loue villa R+2 conviendrait pour bureaux ou habitation, Hydra, rue des Jardins. tél. : 0552-11-66-65

◆ Loue F3 standing, Golf

◆ F4+parking, Dely Ibrahim

◆ F4 meublé, Ben Aknoun

◆ F4 (300m<sup>2</sup>), Mohammadia

◆ F7 duplex, Hydra

◆ Loue villa meublée

R+2 Draria

Tél: 0550-19-88-39

◆ Cher. location F2-F3 Alger-Centre et environs. Bd Témly, Bd Med V, El Biar, Didouche Mourad, Sacré Cœur tél. : 021-74-93-06

◆ Loue villa R+2 haut stan. (meublé bien située, coopérat. Samira (Ouled Fayet) Ag.int. s'abst. Tél. : 0552-11-66-65/0550-19-88-34

◆ Loue local 30m<sup>2</sup>, Golf

◆ 70 m<sup>2</sup>, Bd Med V

◆ 400m<sup>2</sup>, Bd Zighout Youcef

◆ 350m<sup>2</sup>, Bd Témly

◆ 350 m<sup>2</sup>, Sidi Yahia

Tél. : 0550-19-88-33/0550-19-88-34

◆ Loue de belles résidences standing R+1, jardin, piscine, Cheraga, les Grands Vents, Hydra, Maklay Tél. : 0552-11-66-65

## Agence Immobilière "El Massalih"

6 rue Chérif-Zahar Didouche- Mourad  
05 50 57 93 68 / 021 63 10 16

### VENDS

- F2, 57 m<sup>2</sup>, 2<sup>e</sup> étage Duc Des Cars. Prix : 650 u/n

- F2, 62 m<sup>2</sup>, 4<sup>e</sup> étage, Garidi I. Prix 900 u/n

- F2, 29 m<sup>2</sup>, 1<sup>er</sup> étage, rue Cherif-Zahar. Prix : 500 u/n

-F2, 45 m<sup>2</sup>, 5e étage Sacré-Cœur. Prix : 700 u/n

- Maisonnette, 90 m<sup>2</sup>, Blida-Centre + acte, deux

chambres + cour + cuisine. Prix : 360 u/n

- Villa, 2 façades, 140 m<sup>2</sup>, avec un grand local à Ghermoul. Prix 3.200 u

Duplex chérage (R+1) Prix : 2 milliards

F5, 8e étage, 200 m<sup>2</sup> + terrasse à Meissonier Prix : 1400 U/N

F4, 4e Dely Brahim, 96 m<sup>2</sup>

Prix : 1.200 U accepte promesse de vente

F4, 106 m<sup>2</sup> RDC, refait à neuf Chérif Tahar Prix : 1.200 U/N

### LOUE

- F3, Telemly, 75 m<sup>2</sup>, 2e étage, sous sol. Prix : 4 u/n.

F2, niveau de villa, 80 m<sup>2</sup>, Tixeraine

Prix : 2,5 U

## AGENCE IMMOBILIÈRE "NASRI"

### ● Villa

-Ag. Nasri vend villa à Draria en bdr. sur 1.300m<sup>2</sup> top, avec piscine et TTC, prix 10 milliards nég. Tél. : 021-44-76-49 / 0550-54-56-68

-Ag. Nasri vend carcasse lot Yasmine, 160/200m<sup>2</sup> en R+1 prix 3M 800 nég. Tél. : 21-44-76-49 / 0550-54-56-68

-Ag. Nasri vend plu-

sieurs villas et carcasses dans différents endroits

Tél. : 21-44-76-49 / 0550-54-56-68

### ● Terrains

-Ag Nasri vend 1.000 m<sup>2</sup> et 2.600m<sup>2</sup> dans quartier très résidentiel à Birkhadem tél. 21-44-76-49 / 0550-54-56-68

-Ag. Nasri vend 650m<sup>2</sup> Dely Brahim, pas loin de la salle des fêtes «Grands vents» prix

144 u tél. : 21-44-76-49 / 0550-54-56-68

### ● Prospection

-Ag. immob. Nasri est à votre service, si vous avez un produit à nous proposer ou si vous-mêmes, vous en recherchez... n'hésitez pas à nous contacter au www.nari-immobilier.com/info@nari-immobilier.com Tél.: 21-44-76-49 /021-56-56-22/0550-54-56-68.

## AGENCE IMMOBILIÈRE "LE NID DOUILLET"

29 av. Mustapha El-Ouali Essaid (ex-Debussy) Alger  
Tél: 021-74-44-41 / 0665-25-04-29 / 0770-91-20-00

● Bd Mohamed V, côté immeuble la Fayette : loue pour une longue durée une villa, style colonial, sup.400 m<sup>2</sup>, rénovée pour école privée, garderie, siège de société ou autre, composée d'une entrée principale et issue de secours, 2 façades, r-d-c surélevé/garage pour 2 voitures, studio au jardin de 30m<sup>2</sup>, 1<sup>er</sup> étage/4 pièces, w-c, s-d-b, balcons, terrasse, toutes commodités, climatiseurs, interphone. La villa est surélevée par rapport au studio, 2 entrées, une sur la cuisine, et l'autre sur grand salon, prix : 15U

● Carnot : loue un niveau de villa, r-d-c, sup.120m<sup>2</sup>, composé d'un F4, avec aire de stationnement pour une voiture, prix : 06U

● Baranès II : loue 03 locaux, pour dépôt, 02X50m<sup>2</sup> plus 35m<sup>2</sup> espace pour stationnement, proximité autoroute, prix : 05U

● Pasteur : vend un F4, 5<sup>e</sup> étage, sup.92m<sup>2</sup>, sans ascenseur, avec balcon, vue sur le boulevard, prix : 1.280U

● Rue Charas : vend un fonds de commerce, d'un local, sup.92m<sup>2</sup>, avec soupente de 90m<sup>2</sup>, fini, très propre, avec 10m de façade, prix : 4.000U

● Bd Amirouche : vend un local, sup.200m<sup>2</sup>, façade de 12m, avec arrière boutique et w-c, prix : 8.000U

● Didouche-Mourad : loue un ex-restaurant, style mauresque équipé de meubles et de décoration, possédant un dossier complet avec agrément pour une salle des fêtes, prix : 80U

● A 300m de la placette : loue un superbe studio, 1<sup>er</sup> étage, sup. 25m<sup>2</sup>, refait entièrement, convient pour bureaux, habitation, sur bord de route, vue dégagée, prix : 3,5U

-Côté de l'extension A : loue un niveau de villa, 1<sup>er</sup> étage, composé d'un F3, propre tout neuf, quartier très résidentiel, prix : 35.000DA

● Telemly, côté Tonic : loue un F3, 7<sup>e</sup> étage, avec ascenseur, propre, avec une terrasse et vue sur mer, prix : 08U/nég

● Cherche pour achat d'un F3, sur Hydra et environs

● L'Oasis : vend un niveau de villa, sup.82m<sup>2</sup>, composé de 04 pièces, grande cuisine, avec cour, habitable et propre, prix : 1.080U

● Bainem : vend une très belle villa R+1, 200/400m<sup>2</sup>, située au milieu du terrain, très belle finition, sous-sol/garage pour 06 voitures, cour pour 05 voitures, r-d-c grand salon, 03 pièces, cuisine, s-d-b, 1<sup>er</sup> étage/grand salon, 03 pièces, s-d-b, 2<sup>e</sup> étage/terrasse, prix : 9.000U

● Cherche pour location des villas pour habitation ou pour profession libérale

● Cherche pour location des appartements de type F1, F2, F3, F4, F5 et F6

● Bobillot : vend un F2, 4<sup>e</sup> étage, sup.60m<sup>2</sup>, propre et habitable, vue sur mer, prix : 750U/nég.

● Cap Djennat : vend une très belle villa R+1, 250/1.000m<sup>2</sup>, composée de 07 chambres, un grand jardin avec des arbres fruitiers, avec une façade de 20m, sans vis-à-vis, très belle vue sur mer, prix 4.000U/nég

-Saket : vend un terrain, sup.3.480m<sup>2</sup>, zone touristique, vue sur mer, avec acte, prix : 1,6U/nég

● En face centre commercial El Khalidj : loue pour bureau un niveau de villa, 1<sup>er</sup> étage, sup.80m<sup>2</sup>, composé d'un F4, prix : 06U

● Boucheboub : vend un duplex, 2<sup>e</sup> étage, sup.135m<sup>2</sup>, situé dans un petit immeuble de 03 étages, composé d'un F5, refait, très propre, vue dégagée, prix 2.400U

● Rue du Hoggar : loue un F3 meublé, sup.90m<sup>2</sup>, entrée indépendante, avec garage pour une voiture, jardin de 200m<sup>2</sup> avec arbres fruitiers, 02 w-c, 02 douches, très spacieux pour des étrangers, prix : 2.500 euros

● Chevalley, côté Clairval : loue un superbe niveau de villa, composé d'un F4, avec de superbes finitions, très beau jardin de 200m<sup>2</sup>, terrasse, fontaine en décoration, situé dans une impasse, avec vue sur le grand terrain du golf, location pour des étrangers seulement, prix : 22U

● Telemly, côté Tonic : loue un F4 aménagé en F3, 3<sup>e</sup> étage, sup.100m<sup>2</sup>, très propre, avec ascenseur, cuisine équipée, composé d'un grand salon, 02 pièces, vue sur le grand boulevard, prix : 06U/ferme

● Poirson, côté des ambassades : vend un terrain, sup.1.750m<sup>2</sup>, très résidentiel, situé dans une impasse, prix : 20U

● A 200m de l'église Notre-Dame d'Afrique : vend une villa R+1, style colonial, sup.155m<sup>2</sup>, composée de 6 pièces, plusieurs terrasses, un puits d'eau, vue imprenable sur la mer et sur la baie, prix: 2300U

● Coopémad Nord : loue un F5 semi-meublé, r-d-c, sup.100m<sup>2</sup>, refait, très propre, avec chauffage central, frigo, machine à laver, dans un quartier résidentiel avec aire de stationnement, jardin, prix : 08U/ferme

## Midi Libre

Cherche pour ses besoins des correspondants de presse dans les wilayas de **Jijel Khenchela, Biskra, Tebessa et Souk Ahran**

Prière d'envoyer CV à **direction@lemidi-dz.com** ou au téléfax **021 63 79 16**  
Il ne sera répondu qu'aux candidatures intéressantes.

*Vous voulez féliciter votre frère, sœur, cousin(e), ami(e), voisin(e) pour son mariage, ses fiançailles, son anniversaire ou tout autre évènement heureux ?*

Le **MIDI LIBRE** vous offre l'occasion de leur faire plaisir pour seulement **200 DA l'annonce sans photo et 250 DA avec photo.**

Il vous suffit de contacter notre Service publicité au 26 rue Didouche-Mourad Alger. En attendant de passer réserver votre espace par email **publicite@lemidi-dz.com**

# Rubrique en partenariat avec **emploitic.com**

## Graphiste Web ET Multimédia

### MISSIONS :

Concevoir et créer des maquettes et des interfaces graphiques de sites Internet principalement ainsi que d'autres supports multimédia. En tant que Webdesigner, vous devrez pleinement exploiter les richesses et contraintes des supports multimédia pour proposer avec créativité des conceptions permettant d'atteindre les objectifs de communication de chaque projet et de mettre en évidence ses fonctionnalités.

### PROFIL :

- Graphiste confirmé : riche et forte expérience en design Internet et multimédia.
- Maîtrise du découpage et du montage des maquettes en pages Web.
- Passionné : le monde du Web et du multimédia vous sont familiers.
- Esprit d'équipe : vous serez en étroite collaboration avec vos collègues de différents profils (développeurs, commerciaux, chargés de clientèle, ...)
- Toute autre aptitude à développer les maquettes sur des logiciels tiers est souhaitée comme l'aptitude à monter et réaliser des animations Flash ou des scènes et animation en 3D.
- Envoyez vos candidatures à l'adresse email [job@aspub.com](mailto:job@aspub.com)
- Informations complémentaires

## TECHNICIEN SUPERIEUR S.A.V ITINERANT

Rattaché(e) au Responsable de structure et au Responsable de Service Après Vente export en France, vous aurez à assurer la gestion d'un parc machines de la gamme équipement médical sur l'ensemble du territoire Algérien. Ayant pour objectif principal la maîtrise des dépenses, le suivi et la satisfaction clientèle en minimisant le temps d'intervention.

### Votre mission consistera à :

- S'assurer du contrôle de la conformité du matériel suivant les procédures de tests techniques
- Mener à bien les installations, les maintenances, les dépannages et les mises à jour de l'ensemble de la gamme des équipements d'ophtalmologie en utilisant ses qualités et connaissances techniques.
- Gérer et résoudre les problèmes techniques en coordination avec les services commercial et administratif dans les délais impartis Planifier ses interventions et les maintenances préventives avec les clients en tenant un calendrier des interventions
- Etablir les devis des différentes interventions.
- Remplir et archiver les rapports d'interventions.
- S'assurer de la disponibilité des ressources (pièces détachées, accessoires, instruments de mesures...) pour l'accomplissement du dépannage terrain.
- Assurer le suivi, l'ajustement et l'optimisation du stock des pièces détachées (Garantie, hors garantie, sous contrat, hors contrat)
- Assurer la formation de mise en route des équipements de blocs opératoires et de de consultations au personnel médical.
- Assurer la formation technique de premier niveau au personnel technique.
- Assurer la prospection, la promotion et la vente des contrats de maintenance. Assurer le Reporting à son supérieur et au responsable SAV Export France à tous les niveaux d'interventions.

### Votre profil :

- Formation : DEUA / Ingénieur en mesure physique ou équivalent.
- Expérience: 3 ans minimum d'expérience médicale en radiologie, IRM ou Aéronautique.
- Bonne maîtrise du Français - Anglais courant.
- Maîtrise de l'outil informatique.
- Rigoureux, réactif et précis avec de bonnes capacités d'analyse et un grand sens du diagnostic tout en respectant les procédures ISO et les normes médicales.
- Ouvert d'esprit, autonome, organisé, communicatif avec un excellent relationnel client.
- Grande disponibilité et mobilité géographique pour des déplacements très fréquents sur le territoire national et à l'étranger (supérieur à 50 Jours/an).
- Permis de conduire impératif.

### Informations complémentaires

- Type de contrat : CDI
- Année d'expérience : 3 à 5 ans
- Niveau d'étude : Bac +4
- Salaire mensuel net : Entre 60 000 et 100 000

## Responsable de clientèle

### Nous travaillons dans 3 domaines :

- L'immobilier (recherche et installation de logements)
- Les démarches d'immigration (permis de Depuis 2006 travail et carte de résidence)
- L'accompagnement interculturel (accueil, voyages de reconnaissance et formations interculturelles)

### DESCRIPTION DU POSTE

- Le candidat assure le suivi de l'ensemble des missions, en liaison permanente avec les consultants et la gérante de la société.

Il (ou elle) prend en charge les missions suivantes :

- Suivi de la relation client
- Accueil
- Immobilier (définition des besoins, transmission des demandes, collecte d'informations, organisation des visites, mise en place des contrats)
- Immigration (lien entre le client et le consultant en charge des démarches d'immigration)
- Assistance « vie pratique »
- Organisation de voyages de reconnaissance et de formations interculturelles
- Gestion de l'information (suivi des fichiers clients et logements, recherche et organisation d'informations)
- Gestion courante de la société (suivi comptable)
- Le poste est basé à Hydra avec de nombreux déplacements locaux (accueil à l'aéroport, visites dans la ville, déplacements chez les clients). Un véhicule personnel est apprécié.

### PROFIL RECHERCHE

Le candidat ou la candidate a fait des études supérieures et a eu l'occasion de séjourner à l'étranger. Il (ou elle) parle couramment le français, l'arabe et l'anglais, connaît bien Alger et a envie de faire découvrir son pays aux étrangers qui ont choisi de venir travailler quelques années en Algérie. Il (ou elle) a de vraies qualités humaines, de bonnes aptitudes à la communication et au travail en équipe, il (ou elle) est organisé(e) et autonome

### Informations complémentaires

- Année d'expérience : 3 à 5 ans
- Niveau d'étude : Bac +4
- Région : Alger

## Hôtesse d'accueil

### TACHES PRINCIPALES

- Accueillir, orienter et installer de façon efficace et courtoise les clients selon les standards de service et de performance de l'hôtel Sheraton Club des Pins
- Recevoir les clients dès leur entrée dans le restaurant
- Connaître tous les services de l'hôtel
- Maintien du livre des réservations

- Prendre les réservations conformément aux standards de l'hôtel
- Reconnaître les clients VIP et informer le personnel de restaurant de leur arrivée
- Répondre au téléphone en respectant le standard Sheraton Club des Pins
- Maintien d'une apparence et d'un comportement exemplaire
- Se tenir au courant des événements ayant lieu à l'hôtel
- Préparer les tables réservées en accord avec le responsable
- Connaître les plats proposés aux menus et cartes et "spécial du jour" afin de les proposer aux clients

### CONNAISSANCES ET HABILITES SPECIFIQUES AU POSTE

- L'employé doit justifier des connaissances et habilités suivantes:
- Maîtrise de l'anglais, du français et de l'arabe.
- Bonne présentation

### STANDARDS DE QUALIFICATIONS

- Diplôme universitaire
- Informations complémentaires
- Type de contrat : CDI
- Région : Alger

## Un animateur commercial basé à Alger

Ce poste nécessite des déplacements réguliers sur les villes principales d'Algérie.

### Responsabilités

Sous la supervision du Directeur Commercial, les missions principales sont de :

- Visiter périodiquement les points de vente afin de maintenir en permanence un contact étroit avec le partenaire
- Identifier les axes de développement avec les prescripteurs et proposer une stratégie commerciale adaptée à chaque partenaire qu'il décline en accord avec sa hiérarchie
- Garantir la motivation et le développement des compétences des équipes de nos partenaires sur la vente des produits d'assurance
- Former les réseaux de distribution aux produits d'assurance et aux techniques de vente
- Suivre l'activité Assurance d'un réseau de distribution et en garantir l'atteinte des objectifs de production
- Recueillir toutes informations utiles au suivi des partenaires
- Proposer les axes d'adaptation des produits

### 1.2 Profil recherché

- Homme/femme, de formation supérieure, le (la) candidat(e) recherché(e) bénéficie d'une expérience de 3 ans minimum dans la vente de produit d'assurance, bancaire ou dans l'animation commerciale d'un réseau de distribution.

### 1.3 Aptitudes professionnelles

- Forte capacité relationnelle
- Persuasif
- Sens de l'organisation et du travail en équipe
- Soucieux de l'atteinte de ses objectifs
- Capacité à remonter et partager l'information avec sa hiérarchie

### 1.4 Aptitudes personnelles

- Force de proposition et sens de l'initiative
- Dynamisme, implication et autonomie
- Disponibilité, Ecoute

### Informations complémentaires

- Région : Alger

## TÉLÉCONSEILLERS BILINGUES FRANCOPHONES (H/F)

### Votre mission :

- Emission d'appels en B to C et B to B
- Renseignement client
- Suivi des commandes
- Prise de rendez-vous
- Votre profil

- Vous avez une expérience de téléconseiller en émission d'appel d'au moins 3 mois si possible dans l'e-commerce quelque soit le produit

- Un goût pour les nouvelles technologies et produits High Tech

- Vous êtes doté des connaissances en commerce et en marketing

### Amplitude horaire :

- De 9h à 18h du lundi au vendredi

### Lieu de travail :

- Dar El Beida

### Informations complémentaires

- Type de contrat : CDI
- Année d'expérience : Moins d'un an
- Région : Alger

## Des Assistantes Trilingues

### Elles auront pour principales activités :

- D'assurer la bonne tenue du secrétariat dans sa globalité :
- Gestion de l'agenda, traitement du courrier et des appels, organisation des déplacements, commande de fournitures, assistance dans la préparation et l'organisation de réunions...
- Pour des candidates avec potentiel de développement, d'autres tâches pourront leur être confiées.

### Conditions

- Diplômée Bac +4, vous justifiez d'une expérience probante dans un poste similaire.
- Vous disposez d'un bon relationnel, de capacités de communication et de coordination.
- Vous êtes organisée et avez le sens des priorités.
- Vous maîtrisez parfaitement les langues arabe, française et anglaise à l'oral comme à l'écrit ainsi que l'outil informatique (Pack Office).
- Poste basé à Alger : Pins maritimes, Hydra...

### Informations complémentaires

- Type de contrat : CDI
- Année d'expérience : 3 à 5 ans
- Niveau d'étude : Bac +4
- Région : Alger

## Chef de projet

Importante entreprise allemande internationale Linde Gas ([www.linde-gas.com](http://www.linde-gas.com)) opérant dans le domaine des gaz industriels et médicaux cherche un chef de projet, poste basé en Algérie.

Sous la conduite d'un Chef de Projet régional ainsi que d'un chef de projet senior, vous gerez des projets d'investissement en Algérie.

### Votre mission :

- Gérer plusieurs projets d'investissement de l'entreprise en Algérie (budget et planning)
- Coordonner le travail d'une ou plusieurs petite(s) équipe(s) de projet locale(s) (gestionnaire administratif, assistante, sous-traitants) et s'appuyer sur cette équipe

### Missions :

- Assurer la promotion et la distribution des produits (Ingrédients et Aromes utilisés dans le domaine de la transformation des viandes et charcuterie).
- Assurer l'interface avec les clients grands comptes et les grossistes distributeurs.
- Etre à l'écoute et identifier les réels besoins des clients et rester disponible à

fin de les conseiller et les orienter sur les domaines d'utilisation des produits et des dosages à pratiquer.

- Prospector et cibler une nouvelle clientèle.
- Veiller à maintenir des relations stratégiques avec la clientèle.
- Suivre de près les dossiers des clients et assurer le recouvrement des créances.
- Assurer le Reporting mensuel.

### Profil :

- Niveau universitaire, de formation Commerciale ou Marketing avec une bonne expérience dans le domaine de la transformation des viandes et la commercialisation des produits et ingrédients entrant dans la fabrication de la charcuterie.

- Bonne maîtrise de l'arabe et du français. (L'espagnol serait un plus)
- Excellent relationnel, communicatif, bon négociateur, rigoureux avec un sens de l'initiative et un sens poussé des responsabilités.
- Disponible et apte aux déplacements.

- Rémunération attractive+ avantages annexes (Véhicule, téléphone + Bonus sur réalisation des objectifs.

### Informations complémentaires

- Type de contrat : CDI
- Année d'expérience : 3 à 5 ans
- Niveau d'étude : Bac +4
- Région : Alger

## UN(E) RESPONSABLE COMMERCIAL (E)

### Missions :

- Assurer la promotion et la distribution des produits (Ingrédients et Aromes utilisés dans le domaine de la transformation des viandes et charcuterie).
- Assurer l'interface avec les clients grands comptes et les grossistes distributeurs.
- Etre à l'écoute et identifier les réels besoins des clients et rester disponible à fin de les conseiller et les orienter sur les domaines d'utilisation des produits et des dosages à pratiquer.
- Prospector et cibler une nouvelle clientèle.
- Veiller à maintenir des relations stratégiques avec la clientèle.
- Suivre de près les dossiers des clients et assurer le recouvrement des créances.
- Assurer le Reporting mensuel.

### Profil :

- Niveau universitaire, de formation Commerciale ou Marketing avec une bonne expérience dans le domaine de la transformation des viandes et la commercialisation des produits et ingrédients entrant dans la fabrication de la charcuterie.

- Bonne maîtrise de l'arabe et du français. (L'espagnol serait un plus)
- Excellent relationnel, communicatif, bon négociateur, rigoureux avec un sens de l'initiative et un sens poussé des responsabilités.
- Disponible et apte aux déplacements.

- Rémunération attractive+ avantages annexes (Véhicule, téléphone + Bonus sur réalisation des objectifs.

### Informations complémentaires

- Type de contrat : CDI
- Année d'expérience : 3 à 5 ans
- Niveau d'étude : Bac +4
- Région : Alger

## Chef de Département Réalisation

### Exigences d'accès :

- Diplômé universitaire dans les spécialités liées à l'environnement Informatique, Energie, Electricité (courant fort, courant faible), Aménagement, Climatisation spécifique, Détection et extinction Incendie et Génie Civil
- Expérience minimum de 5 ans dans le domaine.
- Connaissance des évaluations et suivi de projet (vérification, attachements, situations et DGD).
- Supervision, Coordination et Suivi d'un ensemble de projets.
- Connaissance des langues arabe, française (parlées et écrites).
- Très bonne culture générale.
- Maîtrise de l'outil informatique ; des techniques de gestion : AUTOCAD, SAP2000, MS Project.
- Meneur d'hommes, ouverture d'esprit et gout pour la communication.
- Autonomie, rigueur et dynamisme, facilité d'adaptation.
- Disponibilité et aptitudes aux déplacements fréquents sur tout le territoire national.

### Informations complémentaires

- Année d'expérience : 3 à 5 ans
- Niveau d'étude : Bac +4
- Région : Alger

Faites  
publier vos  
offres  
d'emploi  
pour  
seulement  
300 DA...  
Les  
demandes  
d'emploi  
sont  
gratuites.

## PROGRAMME TÉLÉ

TF1

10:15 Météo  
10:20 Auto Moto  
11:00 Téléfoot  
12:00 Météo  
12:02 Attention à la marche !  
12:55 Les prénoms en musique  
13:00 Journal  
13:20 Du côté de chez vous  
13:23 Météo  
13:25 Walker, Texas Ranger  
14:15 Terminator  
15:10 Monk  
16:00 New York unité spéciale  
16:55 Les experts : Manhattan  
17:55 Combien ça coûte ?, l'hebdo  
18:50 Sept à huit  
19:50 A la rencontre de...  
19:54 Là où je t'emmènerai  
19:55 Météo  
20:00 Journal  
20:30 Du côté de chez vous  
20:35 On a tous dans le coeur  
20:37 Courses et paris du jour  
20:38 Météo  
20:45 Le diable s'habille en Prada  
22:50 Les experts

france 2

09:15 La source de vie  
10:00 Présence protestante  
10:30 Le jour du Seigneur  
11:00 Messe  
11:50 C'est aussi de l'info  
12:05 Tout le monde veut prendre sa place  
12:55 Rapports du Loto  
12:56 Les étoiles du sport  
13:00 Journal  
13:20 13h15, le dimanche...  
14:05 Météo 2

14:10 Vivement dimanche  
16:20 Presto  
16:25 Grands nature  
17:25 Point route  
17:30 Stade 2  
18:47 Point route  
18:55 Vivement dimanche prochain  
19:55 L'agenda du week-end  
20:00 Journal  
20:30 Mon pharmacien est formidable  
20:34 Météo 2  
20:35 Tout pour plaire  
22:20 Stade 2 dernière  
22:29 Le monde solidaire  
22:30 Faites entrer l'accusé  
23:55 Journal de la nuit

france 3

08:55 Bunny Tonic  
10:55 C'est pas sorcier  
11:20 Expression directe  
11:30 Météo  
11:35 La vie d'ici  
12:00 12/13 : Journal régional  
12:25 12/13 : Journal national  
12:50 30 millions d'amis  
13:25 Faits divers, le mag  
14:25 Côté maison  
14:50 Keno  
15:00 En course sur France 3  
15:20 Inspecteur Lewis  
17:00 Chabada  
17:55 Questions pour un super champion  
18:45 Les étoiles du sport  
18:50 19/20 : Edition nationale  
18:53 19/20 : Edition régionale et locale  
19:00 19/20 : Journal régional  
19:30 19/20 : Journal national  
19:58 Météo  
20:00 Tout le sport  
20:08 Trophée Jules Verne  
20:10 Zorro

20:35 Inspecteur Barnaby



22:13 Je commence demain  
22:15 Météo  
22:20 Soir 3  
22:40 7 à voir  
23:55 Tout le sport

arte

19:00 Maestra baltica  
19:45 Arte info  
20:00 Karambolage  
20:10 Arte Météo  
20:15 Architectures  
20:44 En quête des trésors de famille  
20:45 Monsieur Klein  
22:45 Le trésor de la maison Atkin  
23:40 Au revoir, comment allez-vous ?

M6

09:30 M6 Kid  
11:55 Turbo  
13:15 Sport 6  
13:20 Météo  
13:25 Accès privé  
14:35 Kyle XY  
15:25 Kyle XY

17:20 66 Minutes  
18:45 D&CO  
19:40 Météo  
19:45 Le 19.45  
20:00 E=M6  
20:30 Sport 6  
20:40 Capital  
22:45 Enquête exclusive

n

09H00 Touche pas à mes filles  
10H00 Foot-ball Channel  
11H00 Foot-ball : « Chelsea vs A.Madrid »  
12H30 NESS... NESSMA  
13H30 Mirna & Khalil  
14H30 J A D  
15H30 8 MM  
17H30 X men  
19:30 Non Solo Moda  
20:00 Ness Nessma  
21:30 28 JOURS, PLUS TARD



23:00 FCBTV: Reportages, Interviews + Bayern Munich vs Bayern Leverkusen

NRJ

09:45 La totale, best of des jeux vidéo de Noël  
10:25 La vie de palace de Zack

et Cody  
10:50 La vie de palace de Zack et Cody  
11:15 Cory est dans la place  
12:10 American Dad !  
13:40 Le 10e royaume  
15:10 Tellement vrai  
16:50 Tellement vrai  
18:25 Nick Cutter et les portes du temps  
20:05 Friends  
20:35 Cuisine américaine  
22:15 L'homme est une femme comme les autres

Direct 8

09:00 Déco 8  
10:00 A vos fourchettes  
11:00 A vos recettes  
11:30 Les animaux de la 8  
12:00 Les animaux de la 8  
12:30 Starsky et Hutch  
13:20 Starsky et Hutch  
15:10 Le survivant  
16:00 Le survivant  
16:50 Les perles du net  
17:50 Le zapping de la 8  
18:20 Les déménageurs de l'extrême  
20:10 Le zapping de la 8  
20:40 Pendez-les haut et court



22:45 L'inspecteur Harry

## LA SELECTION DU JOUR

TF1

20h45

## Le diable s'habille en Prada



Avec : Meryl Streep (Miranda Priestly), Anne Hathaway (Andy Sachs), Emily Blunt (Emily), Stanley Tucci (Nigel), Adrian Grenier (Nate).

Andy vient de terminer des études de journaliste. A la recherche d'un premier emploi, elle se présente pour un entretien à la rédaction du célèbre magazine de mode «Runway» dirigé d'une main de fer par la tyrannique Miranda Priestly qui a, dit-on, le pouvoir de faire et de défaire la mode au quatre coins du globe. Or, Andy, très gauche et mal fagotée, est à mille lieues de cet univers impitoyable pour lequel elle n'éprouve aucun intérêt...

france 2

20h35

## Tout pour plaire



Réalisateur : Cécile Telerman - Avec : Mathilde Seigner (Juliette Fischer), Anne Parillaud (Florence), Judith Godrèche (Marie), Mathias Mlekuz.

Florence, Juliette et Marie se connaissent depuis leur enfance et sont toujours restées en contact, malgré leurs différences. Florence, rédactrice dans une agence de publicité, doit supporter un mari cassant, Julien, et un patron caractériel. Juliette, avocate, peine à se faire payer par ses clients autant qu'à trouver, enfin, un homme qui l'aime. Marie, médecin dans un hôpital public, est mariée avec Pierre, un artiste dont le seul défaut est de ne pas gagner d'argent...

arte

20h45

## Monsieur Klein



Avec : Alain Delon (Robert Klein), Jeanne Moreau (Florence), Francine Bergé (Nicole), Juliet Berto.

Paris, en 1942. Robert Klein est un trafiquant peu scrupuleux qui s'est enrichi sous l'occupation allemande, en rachetant à bas prix les biens des Juifs spoliés. Alors qu'il reconduit sans ménagement un client, il trouve sur le seuil de sa porte un journal, «Informations juives», envoyé à son nom et à son adresse. Intrigué, monsieur Klein se rend au bureau du journal, puis à la préfecture de police. Partout, il retrouve son nom. Poursuivant son enquête, il découvre que le Robert Klein en question est en fait un homonyme, disparu depuis peu...

NRJ

20h35

## Cuisine américaine

Réalisateur : Jean-Yves Pitoun .

Loren Collins, jeune Américain passionné par la cuisine française, rêve de devenir un grand chef. Après s'être fait renvoyer de la marine américaine, où son zèle culinaire n'était guère apprécié, il tente sa chance en France, auprès de l'un des chefs les plus en vue, Louis Boyer, aussi réputé pour son talent de maître-queux que pour son caractère intransigeant. L'accueil est froid, mais Loren finit par amadouer le grand chef, amateur de basket-ball comme lui, jusqu'à devenir son protégé. Loren fait également la connaissance de Gabrielle, la fille de Boyer, fiancée à un médecin sans caractère. Il tombe immédiatement sous son charme...

MIDI

Directrice de la publication : Saida Azzouz  
e-mail : direction@lemidi-dz.com

Rédactrice en chef : Sihem Henine  
e-mail : redaction@lemidi-dz.com

Gérant : Reda Mehigueni

Standard : 021.63.80.82 et 87  
Rédaction : Tél-Fax : 021.63.79.16  
Publicité : Tél-Fax : 021.63.79.14  
publicite@lemidi-dz.com

Pour votre publicité s'adresser à l'ANEP, 01 Avenue Pasteur, ALger  
Tél. : 021.73.76.78 et 73.71.28

Bureau de Constantine : 100, rue Larbi Ben M'hidi - Constantine - Tél/Fax : 031.64.17.53  
Bureau de Annaba : 24 rue Med Khemisti - Tél. : 038.86.11.57  
Bureau de Tizi-ouzou : Cité mohamed-Boudiaf BT 29 A Nouvelle Ville T. O. - Tél-Fax : 026.21.56.78

Impression : Centre : SIA Diffusion : Midi libre  
Est : SIE Diffusion : AMP Ouest : SIO  
EURL Midi Libre  
au capital social de 12.000.000 D.A.  
Compte Bancaire : SGA Bouzaréah : 02100007130000214 clé 16  
Web : www.lemidi-dz.com  
Adresse : 26 rue Didouche mourad

La reproduction de tout article est interdite sans l'accord de la rédaction. Les manuscrits, photographies ou tout autre document et illustration, adressés ou remis à la rédaction ne seront pas rendus et ne feront l'objet d'aucune réclamation.

## Liste d'attribution de logements sociaux contestée à Berrouaghia (Médéa)

Rien ne va plus dans la localité de Berrouaghia. En effet, les contestataires qui se sont rassemblés devant l'entrée principale de l'APC depuis mardi passé (jour de l'affichage de la liste des bénéficiaires des 383 logements sociaux) et ce, jusqu'au jour de l'Aïd El-Adha, ne décollent pas du fait que le premier responsable de la daïra fait la sourde oreille au sujet de l'attribution des logements sociaux locatifs.

Leur colère s'explique par le choix «irréfléchi» du chef de daïra (président de la commission des attributions de loge-

ments) qui aurait, selon les témoignages recueillis sur place, procédé à la distribution, qualifiée de «gré à gré», à des personnes étrangères à la commune.

«Nous sommes profondément indignés par le fait que des étrangers ainsi que des personnes dont le salaire mensuel dépasse les 24.000 DA bénéficient de logements sociaux locatifs alors que les nécessiteux natifs de la commune de Berrouaghia sont marginalisés», lance un enfant de chahid, avant d'ajouter : «même la loi n° 99-07 du 5 avril 1999, notamment son article 44, a été bafouée.»

## Coopération algéro-américaine : installation d'un «centre de carrière» à Constantine

Depuis mercredi dernier, un centre de carrière est officiellement installé à l'université Mentouri de Constantine.

La cérémonie d'inauguration s'est effectuée en présence des responsables constantinois et de leurs homologues américains de l'université de Berkeley. Moins de vingt jours après la visite d'une délégation de l'université du Michigan (Etats-Unis) à Constantine, le projet du centre de carrière s'est très vite concrétisé.

La mission première de cette structure consiste en «la mise en place d'une véritable politique de co-

aching et d'information», comme il est de rigueur dans les universités et grandes écoles anglo-saxonnes.

Depuis l'instauration du système LMD (licence mastère doctorat), la professionnalisation de l'enseignement supérieur est devenue une réalité. Ce qui, en d'autres termes, signifie l'introduction des outils pédagogiques nécessaires, susceptibles d'opérer un rapprochement entre l'université et le marché du travail. Le centre de carrière en est le socle. Il joue un rôle «d'interface entre les étudiants diplômés et les entités économiques».

Dans cette perspective qui s'inscrit directement dans le cadre de la coopération algéro-américaine, la promotion des étudiants et les facilitations de recrutements représentent le fer de lance du centre en question. Il s'attellera à assurer un accompagnement individualisé dès l'inscription à l'université.

Aux étudiants du système LMD, il proposera une panoplie de services dont les informations concernant les secteurs d'embauche. Le parrainage d'entreprises dans le développement de leur projet entrera également dans ses prérogatives.

## Madrid propose d'accorder la nationalité espagnole à Aminatou Haidar

Le gouvernement espagnol a proposé, samedi, à la militante pro-Polisario, en grève de la faim depuis 13 jours pour réclamer son retour au Sahara occidental, Aminatou Haidar, de lui accorder la nationalité espagnole, selon le ministère espagnol des Affaires étrangères.

Le ministre espagnol des Affaires étrangères, Miguel Angel Moratinos, lui a fait cette proposition samedi lors d'une conversation téléphonique, la première entre le chef de la diplomatie espagnole et Mme Haidar, dont l'état de santé s'est détérioré depuis le début de sa grève de la faim.

Il a précisé qu'il s'agissait d'une «mesure exceptionnelle». Mme Haidar lui a répondu qu'elle allait étudier cette proposition. M. Moratinos lui a, par ailleurs, réitéré la proposition du gouvernement

espagnol de lui concéder le statut de réfugiée politique, une offre qu'elle avait rejetée. Mme Haidar a entamé le 16 novembre à l'aéroport de Lanzarote (Canaries) une grève de la faim après avoir été expulsée le 14 novembre du Sahara occidental par les autorités marocaines, qu'elle accuse de lui avoir retiré son passeport.



## 17 pays concernés par des paris truqués dans le football

Le réseau de paris truqués dans le football démantelé par la justice allemande concernerait 17 pays et non plus neuf, rapporte l'hebdomadaire allemand *Der Spiegel* qui indique également que le tennis et le basket-ball auraient été également pris pour cible.

Selon *Der Spiegel*, le nombre de pays concernés par ce retentissant scandale se montrerait désormais à

17 alors que la justice allemande avait révélé la semaine dernière que 200 matches de football dans neuf pays avaient fait l'objet de paris truqués.

L'hebdomadaire révèle également qu'un ancien joueur d'un club de 2e division allemande était passé aux aveux: il a fait l'objet d'un chantage de membres d'une organisation mafieuse qui lui avaient prêté de l'argent et

l'avaient obligé à manipuler le résultat de rencontres de son club.

Un arbitre, Robert Hoyzer, avait touché quelque 70.000 euros pour influencer les résultats de plusieurs rencontres de 2e et 3e divisions allemandes en 2004. Quelque 3,5 millions d'euros auraient circulé en quelques semaines début 2009 sur cinq comptes détenus par Sapina en Asie.

## Communauté algérienne émigrée : "L'Aïd loin des siens n'a pas de saveur"

«L'

Aïd loin des siens n'a pas de saveur", lance amèrement Nourredine, rencontré dans une boucherie "Hallal", venu s'approvisionner pour fêter l'aïd el adha. Cette sentence résume à elle

seule le sentiment de frustration et de nostalgie qu'éprouvent les membres de la communauté musulmane établie en France, à chaque fête religieuse. Nourredine évoque "El ghorba" et les règles de la société française, somme toute nécessaires et légitimes, pour expliquer la frustration qu'il ressent. "Il est quasiment impensable de sacrifier un mouton au bas de son immeuble. L'abattage des bêtes à l'occasion de l'aïd est réglementé. Des lieux sont désignés par les préfectures et souvent en dehors des agglomérations, donc difficiles d'accès pour les citadins à cause de leur éloignement", explique-t-il. Ce père de famille, originaire de Bab-el-Oued (Alger), se contentera alors de quelques kilos de viandes pour préparer un "repas spécial" à savourer avec les siens. La célébration, vendredi, de l'aïd el adha n'a pu être vécue convenablement par de nombreuses familles qui ont dû reporter les cérémonies pour ce samedi, premier jour du week-end. "Le rendez-vous est pris pour ce samedi. Nous allons nous retrouver à plusieurs chez moi pour les présentations de vœux et déguster le couscous traditionnel", annonce Fatima, heureuse malgré tout. A Paris, les boucheries "Hallal" ont fonctionné vendredi à plein régime, notamment en fin d'après-midi, après les heures de travail. La clientèle s'est empressée pour s'approvisionner en viande. Même ceux qui vivent seuls ont cédé à la tentation et acheté plus que de coutume. Rafik, célibataire, n'a pas lésiné sur les moyens pour se faire servir côtellettes, viandes et autres tranches de foie. "Il y aura ainsi des senteurs de grillades dans mon studio. J'aurai l'impression d'être parmi les miens", confie-t-il. Ceux qui n'ont pas voulu déroger au rite de sidna Ibrahim El Khalil, ont opté pour la formule proposée par la plupart des bouchers: l'achat d'un mouton qui sera livré à domicile soigneusement découpé et emballé. Des affichettes ont été collées un peu partout dans les lieux fréquentés par la communauté musulmane. Même les grandes surfaces, qui réservent de plus en plus de place aux produits "Hallal", et des sites Internet se sont mis à l'air du temps. Le mouton est proposé à partir de 170 euros, ce qui est loin de la portée des bourses moyennes. D'autre part, les boutiques multiservices qui pratiquent des tarifs téléphoniques au rabais ont connu un engouement particulier. Les appels vers l'Algérie, le Maroc, la Tunisie se sont multipliés. Ni l'encombrement des réseaux téléphoniques ni la longue attente devant les cabines n'ont découragé ceux et celles qui voulaient joindre leurs familles "au bled" pour leur souhaiter la bonne fête. Loin d'être en reste, de nombreuses associations ont lancé des invitations pour "Fêter ensemble l'aïd". C'est le cas d'une association marseillaise qui organise samedi après-midi, un moment de rencontre et de convivialité entre ses membres et tous ceux qui veulent se retrouver autour d'un barbecue, d'une table bien garnie et dans l'ambiance familiale qui manque tant à la communauté nationale et musulmane vivant à l'étranger.

«

Ce père de famille, originaire de Bab-el-Oued (Alger), se contentera alors de quelques kilos de viandes pour préparer un "repas spécial" à savourer avec les siens. La célébration, vendredi, de l'aïd el adha n'a pu être vécue convenablement par de nombreuses familles qui ont dû reporter les cérémonies pour ce samedi, premier jour du week-end.

»

### INSOLITE

## 32 ans après son départ du Bayern, Beckenbauer aura son jubilé

La légende du football allemand, Franz Beckenbauer, n'avait pas eu de match d'adieu en 1977 à l'occasion de son départ du Bayern Munich pour les New-York Cosmos : cet affront sera effacé en août 2010, a annoncé vendredi le club le plus titré du football allemand. Pour ce match de prestige, le Bayern affrontera à l'Allianz-Arena le Real Madrid : en marge de la rencontre, Beckenbauer sera nommé capitaine d'honneur du Bayern Munich. "Son départ en 1977 n'a pas eu lieu comme il aurait dû (...) Il est sans contexte la personnalité la plus marquante de l'histoire du club", a indiqué Karl-Heinz Rummenigge, le président du Bayern, lors de l'assemblée générale annuelle du club.

Beckenbauer, qui va quitter son poste de président de conseil de surveillance du Bayern, a porté le maillot du club bavarois entre 1964 et 1977 où il a fait 427 apparitions en 1re division allemande et



marqué 60 buts. A Munich, il a remporté quatre titres de champion d'Allemagne, quatre éditions de la Coupe d'Allemagne et trois fois la Coupe d'Europe des clubs champions. Avec l'équipe d'Allemagne, il a été durant cette période champion du monde en 1974 et champion d'Europe en 1976. Il a ensuite joué dans la Ligue professionnelle américaine de 1977 à 1980, avant de rejoindre Hambourg en 1982.

## Horaires des prières

Annaba	Skikda	Constantine	Béjaïa	Alger	Mostaganem	Oran	Tlemcen
Fadjr : 5h47	Fadjr : 5h51	Fadjr : 5h51	Fadjr : 5h58	Fadjr : 6h06	Fadjr : 6h17	Fadjr : 6h20	Fadjr : 6h21
Dohr : 12h17	Dohr : 12h20	Dohr : 12h21	Dohr : 12h27	Dohr : 12h35	Dohr : 12h47	Dohr : 12h50	Dohr : 12h53
Asr : 14h55	Asr : 14h59	Asr : 15h01	Asr : 15h06	Asr : 15h15	Asr : 15h28	Asr : 15h32	Asr : 3h37
Maghreb : 17h15	Maghreb : 17h18	Maghreb : 17h21	Maghreb : 17h26	Maghreb : 17h34	Maghreb : 17h48	Maghreb : 17h51	Maghreb : 17h56
Icha : 18h40	Icha : 18h44	Icha : 18h46	Icha : 18h51	Icha : 19h00	Icha : 19h12	Icha : 19h16	Icha : 19h19

AID EL ADHA EN FRANCE

# STRICTE RÉGLEMENTATION POUR LE SACRIFICE

Les autorités françaises ont strictement encadré le rituel du sacrifice du mouton. La réglementation empêche de garder l'animal à l'intérieur des habitations comme dans les lieux communs.

PAR NOTRE CORRESPONDANTE À PARIS : GHANIA KHELIFI

**B**oubous de toutes les couleurs, tenues asiatiques chatoyantes et djellabas immaculées vendredi dans les rues parisiennes et en banlieue, c'est l'Aid El Adha pour les musulmans et ça se voit en France. Les pâtisseries orientales sont submergées de demandes et les boucheries «halal» doivent faire face à de longues queues de clients pressés. Mais point de mouton visible comme dans nos rues. Les autorités françaises ont strictement encadré le rituel du sacrifice du mouton. La réglementation empêche de garder l'animal à l'intérieur des habitations comme dans les lieux communs. A Paris, c'est encore plus rigoureux puisqu'il n'est pas permis de vendre ou même de décharger un animal vivant. Dans ces conditions, il va sans dire qu'il est interdit d'égorger un mouton en dehors des abattoirs agréés par l'administration.

Un sacrifice en dehors de ces lieux est passible d'une amende de 3.000 euros et parfois d'une peine de prison. Dans les faits, évidemment, les choses se passent autrement. En premier lieu, les abattoirs ne sont pas toujours suffisants ou accessibles. Les musulmans sont donc près de 60% à sacrifier leur mouton clandestinement, dans les fermes en zone rurale, dans les caves, les arrière-cours ou dans le jardin du domicile. En Seine-Saint-Denis, qui compte



Le sacrifice du mouton a été entouré de mesures sanitaires draconiennes en France.

la plus grande concentration de la population musulmane, (près d'un demi million), le département, en collaboration avec le Conseil régional du culte musulman, a mis en place un abattoir mobile. L'expérience reste cependant limitée car les abattages clandestins continuent.

La grande mosquée de Lyon a innové en proposant aux fidèles d'accomplir à leur place, si l'on peut dire, le sacrifice. En collaboration avec une société de viande halal, la mosquée garantit le sacrifice aux normes islamiques de la bête achetée sur Internet par le client qui recevra en temps et en heure la viande expédiée dans des camions frigorifiques.

Si les règles d'hygiène sont ainsi respectées, les côtés festif et rituel sont un peu malmenés par cette méthode. Les musulmans de France n'ont pourtant pas d'autre choix que de se conformer à

la législation qui prévoit un contrôle sanitaire dans les abattoirs, une certification d'origine des bêtes et l'interdiction de consommer les abats (tête, rate, intestin grêle, moelle épinière) des moutons âgés de plus d'un an. Outre ces mesures les croyants sont confrontés aux coûts de plus en plus élevés de ce rite. Le prix d'un mouton varie entre 120 et 350 euros auquel il faut ajouter 23 euros pour le sacrifice dans un abattoir agréé. Toutes ces difficultés poussent de nombreux musulmans à acheter à leur boucher des quartiers de viande pour le repas de l'Aid. La fête n'en n'est pas moins joyeuse et offre toujours ces moments de ressentir son appartenance à la communauté algérienne et musulmane, de se retrouver entre proches et de marquer ce jour par une communion étroite avec son pays d'origine.

G. K.

## TIMEZRITE (BOUMERDÈS)

### Trois terroristes mis hors d'état de nuire

Les forces de l'ANP ont réussi, en fin de week-end dernier, à mettre hors d'état de nuire trois terroristes armés, lors d'une opération de ratissage d'envergure au village Aâmouche, sur la route reliant Timezrite, une localité située à une quarantaine de kilomètres au sud-est du chef-lieu de wilaya de Boumerdès, à Aït Yahia Moussa, dans la wilaya de Tizi Ouzou, apprend-on de sources crédibles. L'utilisation de mortiers et d'armes lourdes, notamment, des tirs d'obus depuis des hélicoptères, a contribué à l'élimination de ces éléments armés. Un lot d'armes à feu aurait été récupéré. Nos sources précisent qu'au cours de cette opération, un militaire a été mortellement touché et un autre légèrement blessé. Les corps de ces trois terroristes ne sont pas encore identifiés. Il est à rappeler qu'un autre terroriste avait été éliminé lors d'une embuscade tendue par les soldats de l'ANP au niveau de la localité précitée, mardi dernier.

Tahar Ounas

### Le Cheikh de la zaouïa de Oued Djemaa (Relizane) n'est plus

Le Cheikh de la zaouïa de Oued Djemaa (Relizane), Cheikh Mohamed El Madani Ben Ziane, décédé vendredi dernier à l'âge de 88 ans, a été inhumé hier au sein de la zaouïa en présence du ministre des Affaires religieuses et des Waqfs, M. Bouabdellah Ghlamallah, des autorités locales et d'une foule nombreuse. Le défunt a fait de cette zaouïa, située dans la commune de Oued Djemaa, un centre de rayonnement religieux pour l'enseignement des préceptes de l'islam et du Saint Coran, a précisé son fils M. Abderrahmane Ben Ziane, directeur des affaires religieuses et des waqfs au niveau de la wilaya de Mostaganem. Outre ses efforts pour l'arbitrage des conflits entre personnes, la diffusion des préceptes de l'islam et la propagation des œuvres de bienfaisance, le défunt a adhéré à la révolution de libération ce qui lui a valu quatre ans d'emprisonnement par les autorités coloniales françaises.

(APS)

## Concours de la meilleure photo du midi Libre

N°5

N°6

Voter pour votre photo préférée envoyez un sms au 63034 :

- photo 5 pour la photo numéro 5
- photo 6 pour numéro 6

\* Coût du SMS 5 DA

## CONDOLÉANCES

**M. Reda Mehigueni**, gérant du Midi Libre, **M<sup>me</sup> Saïda Azzouz**, directrice de publication, **M<sup>me</sup> Henine Sihem**, rédactrice en chef et l'ensemble du personnel du journal, extrêmement peiné par la disparition de l'épouse de **M. Abrous Outoudert**, directeur de publication du quotidien Liberté, présentent à ce dernier ainsi qu'à toute la famille de la défunte leurs condoléances les plus attristées et les assurent, en cette douloureuse circonstance, de leur profonde sympathie.

**Puisse Dieu Tout-Puissant accorder à la défunte Sa Sainte Miséricorde et l'agréer en Son Vaste Paradis. A Dieu nous appartenons et à Lui nous retournons.**